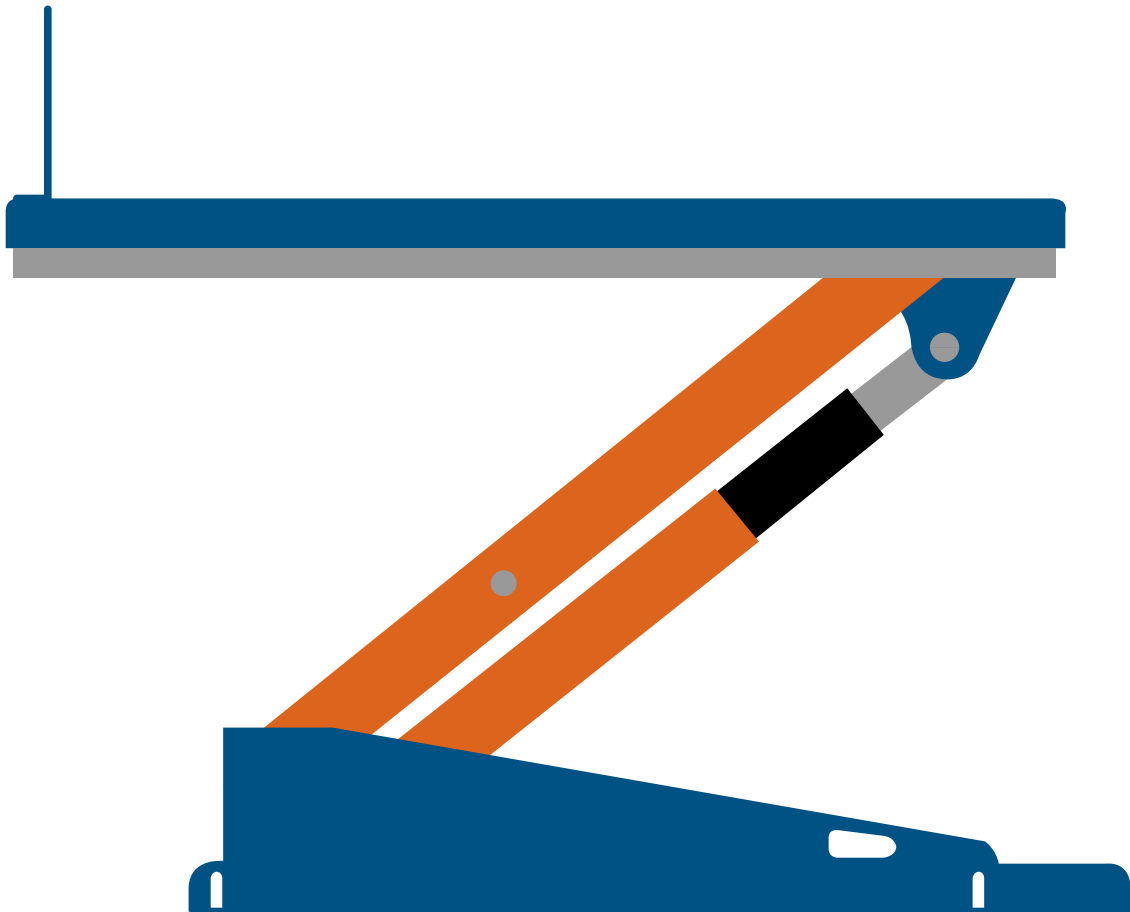


# ARMLØFTER

- Brugsanvisning



Oversættelse af original manual  
Art.no.: 88266-04-da-DK  
Producent: EdmoLift AB  
Udgivelsesdato: 2018-10-31



# EDMOLIFT ARMLØFTER

|          |                                                   |           |
|----------|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Vigtige oplysninger</b>                        | <b>5</b>  |
| 1.1      | Teknisk support                                   | 5         |
| 1.2      | Reservedele og tilbehør                           | 5         |
| 1.3      | Genindvinding                                     | 6         |
| 1.4      | Garanti                                           | 6         |
| 1.5      | Produktgodkendelse                                | 7         |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhedsforskrifter</b>                      | <b>8</b>  |
| 2.1      | Generelt                                          | 8         |
| 2.2      | Vær opmærksom!                                    | 8         |
| 2.3      | Applikationer                                     | 8         |
| 2.4      | Eksterne sikkerhedsforanstaltninger               | 8         |
| 2.5      | Valg af produkt                                   | 9         |
| 2.6      | Installation                                      | 9         |
| 2.7      | Inden brug                                        | 10        |
| 2.8      | Drift                                             | 10        |
| 2.9      | Vedligeholdelse                                   | 16        |
| <b>3</b> | <b>Konstruktion og funktion</b>                   | <b>17</b> |
| 3.1      | Generelt                                          | 17        |
| 3.2      | Leveringsudførelse                                | 17        |
| 3.3      | Mekanisk konstruktion                             | 18        |
| 3.4      | Betjeningspanel                                   | 19        |
| 3.5      | Hydrauliksystem                                   | 19        |
| 3.6      | El- og styresystem                                | 22        |
| <b>4</b> | <b>Drift</b>                                      | <b>23</b> |
| 4.1      | Generelt                                          | 23        |
| 4.2      | Inden brug                                        | 24        |
| 4.3      | Betjening                                         | 25        |
| 4.4      | Spærring af sænkebevægelse                        | 29        |
| 4.5      | Kontrol af sikkerhedsrammens funktion             | 30        |
| <b>5</b> | <b>Vedligeholdelse</b>                            | <b>31</b> |
| 5.1      | Hydrauliksystem                                   | 31        |
| 5.2      | El-udstyr                                         | 32        |
| 5.3      | Mekanisk udstyr                                   | 32        |
| 5.4      | Smørepunkter                                      | 32        |
| <b>6</b> | <b>Installation</b>                               | <b>33</b> |
| <b>7</b> | <b>Indstillinger</b>                              | <b>38</b> |
| 7.1      | Sikkerhedsrammens kontakt                         | 38        |
| 7.2      | Indstilling af flowkontrolventil - Sænkehastighed | 39        |
| 7.3      | Kontrol af hydrauliksystemets tryk                | 40        |
| <b>8</b> | <b>Fejlsøgning</b>                                | <b>41</b> |

# EDMOLIFT ARMLØFTER

---

|           |                                             |           |
|-----------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>9</b>  | <b>Mærkater og skilte</b>                   | <b>43</b> |
| 9.1       | EdmoLift-mærkat                             | 44        |
| 9.2       | Maks. lastmærkat                            | 44        |
| 9.3       | Spærremærkat                                | 44        |
| 9.4       | Advarselsmærkat                             | 44        |
| 9.5       | Maskinskilt                                 | 45        |
| 9.6       | Brugerskilt                                 | 45        |
| <b>10</b> | <b>Tekniske data</b>                        | <b>46</b> |
| 10.1      | Specifikationer                             | 46        |
| 10.2      | Tilladt lastfordeling                       | 46        |
| 10.3      | Maks. sidebelastning                        | 46        |
| <b>11</b> | <b>El-skema</b>                             | <b>47</b> |
| 11.1      | Identificering af gældende el-skema         | 47        |
| 11.2      | El-skema til UC60 Standard                  | 48        |
| <b>12</b> | <b>Hydraulikskema</b>                       | <b>55</b> |
| 12.1      | Enkeltvirkende hydrauliksystem, VE14 + VE27 | 55        |

## 1 Vigtige oplysninger

Inden ibrugtagning af dit produkt fra EdmoLift er det vigtigt, at du læser og forstår indholdet i denne manual i sin helhed.

Manualen indeholder vigtig sikkerheds- og vedligeholdelsesoplysninger, og beskriver eventuelle problemer, der kan opstå i ved brugen af produktet. Den bidrager også til at lære produktets funktioner og egenskaber at kende, samt til at vejlede dig i, hvordan du kan bruge den mest optimalt.

Udskriv manualen, og opbevar den altid i nærheden af produktet, da der kan opstå behov for vigtige oplysninger om brug, sikkerhed og vedligeholdelse. Der er også mulighed for at hente oplysninger på [www.edmolift.com](http://www.edmolift.com)

Alle oplysninger, alle billeder, illustrationer og specifikationer baseret på de produktoplysninger, der var tilgængelige på tidspunktet for udgivelsen af denne manual. Billeder og illustrationer i manualen er repræsentative eksempler, der ikke har til formål at være nøjagtige gengivelser af forskellige dele i produktet. Vi forholder os ret til at foretage ændringer i produkterne uden varsel.

### 1.1 Teknisk support

Kontakt din EdmoLift-salgsrepræsentant for support ved behov. Opgiv altid serienummer og maskintype i henhold til maskinskiltet, se afsnit 9.5 *Maskinskilt*, side 45.

### 1.2 Reservedele og tilbehør

Besøg [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation) for mere information og kontakt så din EdmoLift-salgsrepræsentant.

#### 1.2.1 Generelt

Kun originale reservedele fra EdmoLift må anvendes. Anvendelse af andre dele medfører, at produktgarantien bortfalder i sin helhed.

EdmoLift lagerfører alle reservedele til standardprodukter. Det kan undertiden være hensigtsmæssigt at anskaffe visse anbefalede reservedele til eget lager. Vi foreslår gerne et passende lager efter de aktuelle forudsætninger.

#### 1.2.2 Bestilling

Opgiv altid serienummer og maskintype i henhold til maskinskiltet ved bestilling af reservedele. Maskinskiltet er normalt placeret på bundrammen i operatørsiden, se afsnit 9.5 *Maskinskilt*, side 45.

Angiv reservedelens varenummer i henhold til tilgængelig reservedelsinformation på [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation) og angiv ønsket antal. Opgiv også aktuel driftsspænding vedrørende el-komponenter.

## 1.3 Genindvinding

Dette produkt er fremstillet af genindvindingsmaterialer eller af materialer, der kan genindvindes. Specialiserede virksomheder tager vare på nedslidte produkter, og udnytter de materialer, der kan genindvindes.



### Forsigtig

Spildt eller udskiftet hydraulikolie håndteres som farligt affald.



### Forsigtig

El-materialer og emballage håndteres i henhold til lokale forskrifter.

## 1.4 Garanti

Dette produkt leveres med garanti i henhold til gældende aftale, hvilket fremgår af ordrespecifikationen. Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl, som opstår i garantiperioden ved normal brug.

### Garantien omfatter eksempelvis ikke:

- Normal slitage.
- Fejl forårsaget af manglende vedligeholdelse.
- Fejl forårsaget af ukorrekt eller uagtsomt brug.

---

### Obs!

El-udstyrets forsegling må ikke brydes, i givet fald bortfalder garantien.

---

Garantireparationer skal først godkendes af EdmoLift AB. Reparationer skal derefter udføres af EdmoLift AB eller samarbejdspartnere, der er indgået aftale med, eller i henhold til aftale med din EdmoLift-salgsrepræsentant.

### 1.4.1 Returnering

Kontakt altid EdmoLift AB eller EdmoLift-salgsrepræsentant ved retursager for at få et reklimationsnummer, som forsendelse skal mærkes med og dit navn, adresse og telefonnummer.

---

### Obs!

Forsendelser uden reklimationsnummer destrueres ved ankomst.

---

Slidte, beskadigede eller ubrugelige dele skal returneres senest 30 dage efter modtagelsen af erstatningsdel, hvis fejlen anses for at falde ind under garantiordningen.

## 1.5 Produktgodkendelse

Dette produkt kan bruges til mange forskellige formål. Det betyder, at produkterne omfattes af mange love og direktiver, udfærdiget for hele EØS-områder (EU-landene samt Norge, Island, Schweiz og Liechtenstein) samt de nationale.

Grundlæggende konstrueres dette produkt i henhold til standarden EN 1570-1. Den specificerer sikkerhedskravene for løfteborde, der betjener op til 2 etager, hvilket er en standard, som giver godkendelse mod Maskindirektivet, hvor det følges i fuld udstrækning.

For dette produkt giver vi sædvanligvis en EG-forsikring om overensstemmelse mod Maskindirektivet, en såkaldt 2A-deklaration med udgangspunkt fra EN 1570-1.

I nogle tilfælde bliver suppleringer med tilbehør eller anden sammensætning til et anlæg udført af en anden end EdmoLift, f.eks. en maskinanlægs- eller elevatorbygger, alternativt kunden selv. I sådanne tilfælde udfærdiger EdmoLift en såkaldt 2B-deklaration, Inkorporeringserklæring for delmaskine, og så skal den person eller virksomhed, der har ansvaret for færdiggørelsen udfærdige en 2A Erklæring om overensstemmelse.

---

### Obs!

Dette produkt kan tænkes anvendt i applikationer, der ikke omfattes af standarden for løfteborde EN 1570-1, men en anden standard. Også anden brug, der ikke omfattes af en standard kan komme på tale. I dette tilfælde foretages individuel risikoanalyse og CE-mærkning i henhold til Maskindirektivet.

---

## 2 Sikkerhedsforskrifter

### 2.1 Generelt

Brugere af EdmoLifts produkter har pligt til at gøre sig bekendt med instruktionerne og sikkerhedsforskrifterne i denne manual, før produktet tages i brug.

EdmoLift AB påtager sig ikke ansvar for person-, produkt- eller ejendomsskader, som opstår på grund af, at brugeren eller anden person, ikke har fulgt de anbefalinger, advarsler og instruktioner, der forekommer i denne manual. EdmoLift AB påtager sig ikke ansvar for ulykker eller skader, der er opstået som følge af, at en person ikke har udvist god dømmekraft.

### 2.2 Vær opmærksom!

I manualen forekommer nedenstående »advarsler«, der skal gøre dig opmærksom på forhold, som kan medføre uønskede problemer, uheld, personskader eller skader på produkterne m.m.



#### **Advarsel**

Vær særligt opmærksom. Risiko for personskader på produkterne og deres omgivelser.



#### **Forsigtig**

Vær opmærksom.

### 2.3 Applikationer



#### **Advarsel**

Brug af dette produkt til andre applikationer eller belastningsværdier end beskrevet i denne manual er ikke tilladt og ophæver produktgarantien.

### 2.4 Eksterne sikkerhedsforanstaltninger



#### **Advarsel**

Ud over produktets indbyggede sikkerhedselementer, kan yderligere sikkerhedsforholdsregler kræves på eller i nærheden af produktet. Diskuter relevante forholdsregler med EdmoLift AB eller EdmoLifts salgsrepræsentant, sikkerhedsrepræsentant, inspektionsmand eller modsvarende. Der skal udfærdiges en risikoanalyse på arbejdspladsen. Se også afsnit 2.8.6 *Risici ved brug*, side 13.

## 2.5 Valg af produkt

### Advarsel

Valg af egnet produkt sker med udgangspunkt fra de af EdmoLift AB kendte belastningsforudsætninger, som gælder i den enkelte applikation. Skæv belastning, punktlaster eller horisontale laster er kun tillade inden for de angivne værdier i henhold til SS-EN 1570-1, så vidt det ikke angives som tilladt i det aktuelle tilfælde.

## 2.6 Installation

### Advarsel

Installér ikke produktet sådan, at lyden fra det kan forstærkes.

Lad aldrig bevægelige dele komme i kontakt med nærliggende genstande. Sørg for, at gældende regler og normer for beskyttelsesafstand er opfyldt.

Installer ikke produktet i potentielt eksplosive miljøer, hvis det ikke er særligt tilpasset dette.

Sørg for, at løftegrejet bruges på fast, plant og horisontalt underlag, godt forankret med skruer o.l.

Underlaget skal have tilstrækkelig bærekraft til produktet inklusive last samt en styrkeklasse, der svarer til beton C12/15 eller højere.

Ved installation af fast betjeningspanel skal betjeningspanelet placeres sådan, at operatøren skal have fuldt overblik over løftegrejet og lastens farlige dele i hele den tid, hvor der finder bevægelser sted.

Tænk på den store klemrisiko ved arbejde op ad maskiner, og sørg for at fornødne sikkerhedsafstande opfyldes i henhold til gældende normer og lokale forskrifter.

Kontrollér inden brug, at den for produktet anførte spænding stemmer overens med elnettets spænding, samt at der foreligger tilstrækkeligt ledningsareal og sikring.

Det kan være påkrævet med mere end ét nødstop ved løfteanordningen for at opnå fuld sikkerhed på arbejdspladsen. I tilfælde af, at den eneste manøvrepads er på platformen, skal mindst et ekstra nødstop monteres let tilgængelig ved siden af produktet. Ekstra nødstop med skal altid være tydeligt mærket med, hvor det hører til.

### Advarsel

El-installationen skal udføres af en faglært elektriker og den mekaniske installation af kompetent personale med tilstrækkelige kompetencer til at udføre arbejdet på en faglig korrekt måde. Der er risiko for personskade.

## 2.7 Inden brug



### Advarsel

Kontroller før hvert arbejds-skift, at produktet er i funktionsdygtig stand, og at alle sikkerhedsanordninger er intakte. Ved afdækning af fejl, skal fejlen udbedres, inden produktet tages i brug.

Operatøren skal have fuldt overblik over armløfteren og dens arbejdsområde under drift. Der er risiko for personskade.

## 2.8 Drift

### 2.8.1 Generelt



### Advarsel

Dette produkt må kun bruges af faglære personer med fornødent kendskab til håndtering af produktet. Husk, at du som bruger har ansvaret for, at ingen kommer til skade!

EdmoLifts produkter skal køres roligt, forsigtigt og opmærksomt. Det øger sikkerheden og mindsker vedligeholdelsesomkostningerne og risikoen for driftsstop.

Overbelast ikke EdmoLifts produkter. Det kan medføre risiko for ulykker med person- og/eller ejendomsskader.

Hæv ikke platformen, hvis pladsen over den ikke er fri for personer eller forhindringer.

Platformen må ikke være i bevægelse ved af- og pålæsning.

Før aldrig hænder, arme eller andre legemsdele eller genstande ind under platformen, hvis den ikke er i servicetilstand i henhold til afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29.

Sænk ikke platformen, hvis pladsen nedenunder ikke er fri for personer eller forhindringer.

Anvend ikke produktet i forbindelse med svejsning, hvis det ikke er særligt tilpasset dette. Løftegrejets overfladebehandling kan, ved f.eks. svejsning eller slibning, afgive sundhedsskadelige gasser. Anvend egnede værnemidler og arbejdsmetoder.

Dette produkt må ikke være i direkte kontakt med fødevarer, hvis det ikke er særligt tilpasset dette.

Ved brug i offentligt miljø, især hvor personer kan komme ind i maskinens arbejdsområde, skal operatøren træffe passende foranstaltninger for at forhindre personer i at komme ind i risikoområdet. Vi anbefaler at udarbejde en risikoanalyse ifølge maskindirektivet for den konkrete arbejdssituation.

Der må ikke være last på platformen ved inspektioner, service og reparationer. Spær saksekonstruktionen med servicespærreerne i henhold til afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29.

Undgå kropskontakt med hydraulikolie, da den kan forårsage allergiske reaktioner.

## 2.8.2 Personbefordring

### **Advarsel**

**I de tilfælde, hvor det er tilladt at køre med eller opholde sig på en platform, der er hævet:**

Det er ikke tilladt at klatre ned fra platformen, når den er hævet!

Betjen aldrig produktet fra platformen, før installationen er færdig og fornødne sikkerhedsanordninger er på plads.

Stå altid med begge fødder på platformen, og hold dig altid inden for platformens overflade. Lad være med at sidde på eller klatre i rækværket eller gitteret!

## 2.8.3 Værnemidler

### **Advarsel**

Brug sikkerhedssko og, hvis arbejdsopgaverne gør det påkrævet, andre værnemidler.

## 2.8.4 Tyngdepunkt

### **Advarsel**

Sørg altid for at placere lasten jævnt fordelt på platformen for at undgå ustabilitet. Undgå last, der rager ud, sørg altid for at lasten er stabilt placeret, og om nødvendigt fastspændt.

Dette produkt må ikke anvendes til håndtering af frit svingende last.

Mærkelasten og tyngdepunktsafstanden må under ingen omstændigheder overstiges, da dette medfører risiko for personskafe samt for skader på produktet og dets omgivelser.

Se afsnit 10.2 *Tilladt lastfordeling*, side 46.

## 2.8.5 Omgivelser



### Advarsel

I standardudførelsen er produktet beregnet til brug inden døre i miljøer med normal luftfugtighed og temperatur mellem +5 og +40 °C.

Ved arbejde op ad maskiner er der ofte klemrisici, vær altid yderst forsigtig. Der er risiko for person- eller ejendomsskader!

Lad aldrig bevægelige dele komme i kontakt med nærliggende genstande. Sørg for, at gældende regler og normer for beskyttelsesafstand er opfyldt.

Brug ikke produktet i potentielt eksplosive miljøer, hvis det ikke er særligt tilpasset dette.

EdmoLifts produkter er ikke isoleret mod elektrisk strøm og giver ingen beskyttelse, hvis du kommer i kontakt med strømførende genstande og ledninger.

Hold altid sikker afstand fra strømførende genstande og ledninger.

## 2.8.6 Risici ved brug

I dette afsnit nævnet en række risici og eksempler på foranstaltninger mod disse. Noget tilbehør, som øger sikkerheden eller bidrager til øget effektivitet fremgår af »Eksempel på foranstaltning«.

### Obs!

Fortegnelsen omfatter ikke alle tænkelige risici, men er kun beregnet som en vejledning ved udarbejdelse af en individuel risikoanalyse.

|                         | Risiko                                                | Eksempel for foranstaltning                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Generelle risici</b> | Uautoriseret brug.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uddannelse.</li> <li>• Instruktioner.</li> <li>• Tydelig mærkning.</li> <li>• Låsbar hovedafbryder.</li> <li>• Låsbart betjeningspanel.</li> <li>• Afgrænsning af arbejdsområdet.</li> </ul> |
|                         | Uautoriseret indtrængen under platform, der er hævet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tydelig mærkning.</li> <li>• Beskyttelsesnet eller beskyttelsesbælg.</li> <li>• Afspær arbejdsområdet.</li> </ul>                                                                            |
|                         | Overbelastning.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uddannelse.</li> <li>• Instruktioner.</li> <li>• Tydelig mærkning.</li> <li>• Tilpas lasten.</li> </ul>                                                                                      |
|                         | Driftsfejl.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uddannelse.</li> <li>• Instruktioner.</li> <li>• Tydelig mærkning.</li> </ul>                                                                                                                |
|                         | Gældende lover og forordninger er ikke opfyldt.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foretag en risikoanalyse.</li> <li>• Kontroller gældende love og forordninger for installationen.</li> </ul>                                                                                 |
|                         | Nedsat ydelse.<br>Forkortet levetid.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilpas anvendelsesintensiteten.</li> <li>• Tættere serviceintervaller og inspektioner.</li> </ul>                                                                                            |

|                   | Risiko                                     | Eksempel for foranstaltning                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | Risici i grænsefladen omkring armløfteren. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foretag risikoanalyse for anlægget. Benyt samlet tilgang.</li> </ul>                                                                                                                                                        |
|                   | Anlægget er ikke CE-mærket.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Udarbejd handlingsplan for at CE-mærket anlægget.</li> </ul>                                                                                                                                                                |
|                   | Klemrisiko.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uddannelse.</li> <li>• Instruktioner.</li> <li>• Tydelig mærkning.</li> <li>• Kontroller, at den nødvendige sikkerhedsafstand opfyldes i henhold til gældende standard.</li> </ul>                                          |
|                   | Materialer kan falde af.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fastgøringsanordninger.</li> <li>• Arbejdspladsens placering.</li> <li>• Forhindr adgang til risikoområdet.</li> </ul>                                                                                                      |
|                   | Ustabilitet.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uddannelse.</li> <li>• Instruktioner.</li> <li>• Tydelig mærkning.</li> <li>• Gennemgå lastfordelingen.</li> <li>• Kontroller fastgørelse.</li> <li>• Tag hensyn til alle sidekræfter og stabiliser efter behov.</li> </ul> |
| <b>Omgivelser</b> | Ekstrem omgivelsestemperatur.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug den rette olietype.</li> <li>• Udstyr med fritstående hydraulikaggregat i tilpasset område.</li> <li>• Temperer området.</li> </ul>                                                                                    |
|                   | Brandrisiko.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug den rette olietype.</li> <li>• Udstyr hydraulikaggregatet med oliekoeler.</li> <li>• Udstyr med fritstående hydraulikaggregat i tilpasset område.</li> </ul>                                                           |

|  |                     |                                                                                                                                                                                                              |
|--|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Eksplodingsrisiko.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Udstyr med EEx-udstyr i helhold til ATEX-direktivet.</li> <li>• Udstyr med fritstående hydraulikaggregat i tilpasset område.</li> </ul>                             |
|  | Naturpåvirkninger.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Biologisk nedbrydelig olie.</li> <li>• Opsamlingskar til olie.</li> </ul>                                                                                           |
|  | Fødevarepåvirkning. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fødevaregodkendt olie.</li> <li>• Tilpas rengøringsmiddel efter overfladebehandling.</li> </ul>                                                                     |
|  | Fugtpåvirkning.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguler fugtindhold.</li> <li>• Tilpas korrosionsbeskyttelse.</li> <li>• Udstyr med fritstående hydraulikaggregat i tilpasset område.</li> </ul>                    |
|  | Støvpåvirkning.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reguler støvindhold.</li> <li>• Udstyr med beskyttelsesbælg rundt om mekanismen.</li> <li>• Udstyr med fritstående hydraulikaggregat i tilpasset område.</li> </ul> |

|                                                            |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | Vejrpåvirkning.                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beskyt mod nedbør.</li> <li>• Tilpas korrosionsbeskyttelse.</li> <li>• Udstyr med fritstående hydraulikaggregat i tilpasset område.</li> <li>• Udstyr med beskyttelsesbælg rundt om mekanismen.</li> <li>• Tag hensyn til alle sidekræfter og stabiliser efter behov.</li> </ul> |
| <b>Forflytning af mobil armløfter med eller uden last.</b> | <p>Sammenstød med personer eller genstande.</p> <p>Ujævnt underlag giver risiko for at vælte.</p> <p>Materialet falder af.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forflytning skal ske med forsigtighed og fuldt overblik over omgivelserne.</li> <li>• Tænk på lastens størrelse og placering på platformen, lasten skal eventuelt fastgøres.</li> <li>• Platformen skal være i bundposition ved forflytning.</li> </ul>                          |

## 2.9 Vedligeholdelse



### Advarsel

Regelmæssigt tilsyn, vedligeholdelse og rengøring er vigtigt for at fastholde lave vedligeholdelsesomkostninger, høj sikkerhed og længere levetid på produkterne.



### Advarsel

Der må ikke være last på platformen ved inspektion og servicearbejde. Der er risiko for personskade.

Ved inspektion og servicearbejde under platformen skal servicespærreerne altid placeres i spærretilstand, se afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29. Der er risiko for personskade.



### Forsigtig

Spildt eller udskiftet hydraulikolie håndteres som farligt affald.

## 3 Konstruktion og funktion

### 3.1 Generelt

EdmoLifts armløfter kan bruge til mange forskellige formål. Armløfterne er i grundudførelsen hovedsagelig beregnet til løft, sænkning og tiltning af laster, som er bredt ud over hele platformens overflade, f.eks. på europalle, søpalle eller gitterboks

EdmoLifts armløftere giver mulighed for at tilte platformen og dermed også lasten. Det indebærer både øget produktivitet og kvalitet ved de arbejdsopgaver, der udføres. Tiltningen medfører dog risiko for, at lastbærer og last kan falde af, hvilket kan forvolde skade på personer og materiel, som befinder sig inden for risikoområdet. Derfor er det meget vigtigt:

- at placere armløfteren, så personer ikke kan færdes i risikoområdet, når tiltning finder sted.
- at udføre tiltningen således, at hverken lastbærer eller last kan falde af.
- at bruge lastbærere (paller, pallekraver, gitterboks, tilspændingsanordning o.l.), som er egnet til det gods, som håndteres.

Et almindeligt stykke tilbehør er et udskridningsværn for at hindre lasten i at glide af platformen.

EdmoLifts armløftere er beregnet til brug på plant og fast underlag på gulv. Underlaget skal have tilstrækkelig bæreevne til armløfteren inklusive last. EdmoLifts armløftere skal forankres i underlaget for at undgå utilsigtet forflytning ved påkørsel og for at forhindre ustabilitet.

Den anvendelse og lastfordeling, som det konkrete produkt er beregnet til, fremgår af dokumentet EU-overensstemmelseserklæring.

### 3.2 Leveringsudførelse

El-udstyret er i standardudførelsen beregnet til tilslutning til 3-faset 400 V, 50 Hz. 0-leader bruges ikke. Aktuell forsyningsspænding fremgår af mærkning på tilslutningskabel og el-udstyret.

Styresystemet drives med 24 V DC.

Produkterne er lakeret i følgende farver:

- Blå = RAL 5002
- Orange = RAL 2010
- Sort = RAL 9005

### 3.3 Mekanisk konstruktion

EdmoLifts armløftere har paralleltgående løfte- og tiltarme. Armenes løfte- og sænkbevægelse samt tiltbevægelse synkroniseres ved, at de er mekanisk forbundne indbyrdes med tværstang og via hhv. bordplade og bundramme

Løfte- og tiltkraften frembringes af enkeltvirkende cylindre. Hver cylinder har en slangebrudsventil indbygget i kombinationen med en dobbeltforseglet, elektrisk sænkeventil, som sidder direkte på eller er rørmonteret mellem cylindrene. Den elektriske sænkeventil åbner kun, når knapperne trykkes med på betjeningspanelet og regulerer oliestrømmen korrekt. Desuden findes der i hydraulikaggregatet en flowkontrolventil, der ved levering er indstillet til en passende sænkehastighed, dog maks. 60 mm/s.

#### Obs!

Den vertikale bevægelse har en sideforskydning på op til 440 mm, alt efter løftebevægelsen.

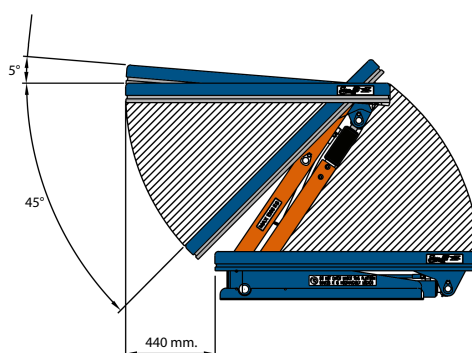


Illustration 1 Den vertikale bevægelse har en sideforskydning på op til 440 mm, alt efter løftebevægelsen.

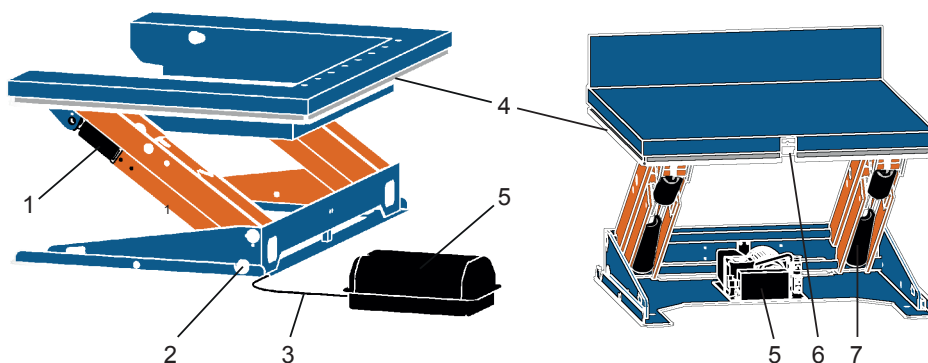


Illustration 2 Oversigt

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Tiltcylinder          | 5. Hydraulikaggregat             |
| 2. Lejesæt               | 6. Kontakt for beskyttelsesramme |
| 3. Hydraulikslange       | 7. Løftecylinder                 |
| 4. Klembeskyttelsesliste |                                  |

## 3.4 Betjeningspanel

### 3.4.1 Generelt

Betjeningspanelet består af betjeningsknapper til betjening og en nødstopsknap.

1. Nødstop
2. Op
3. Ned
4. Tilt op
5. Tilt ned

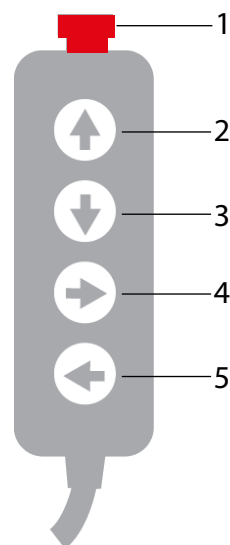


Illustration 3 Betjeningspanel

### 3.4.2 Nødstop

Der er et nødstop på betjeningspanelet. Det er rødt, tydeligt markeret og bruges i en nødsituation for at stoppe alle elektriske funktioner.

### 3.4.3 Betjeningsknapper

Betjeningspanelet har fire betjeningsknapper, op, ned, tilt op og tilt ned. Knapperne har såkaldt holdefunktion, dvs. når man slipper en betjeningsknap, stopper platformen i den aktuelle position.

## 3.5 Hydrauliksystem

EdmoLifts armløftere kan have indbygget eller eksterne enkeltvirkende hydrauliksystem. På grund af produkternes mange anvendelsesmuligheder forekommer det ofte, at hydrauliksystemer er tilpasset individuelt. Det pågældende hydraulik- og strømskema vedlægges så ved levering.

For at hydrauliksystemet skal fungere optimalt, er det vigtigt at bruge den rigtige type af hydraulikolie, og at sørge for høj renlighed.

### 3.5.1 Hydraulikpumpe

Hydraulikpumpen forsyner, via slanger og/eller rør samt ventiler, produktets hydraulikcylindre med olie og giver kraft til de hydrauliske funktioner.

### 3.5.2 Ventilpakke

Hydraulikaggregatets ventilpakke styrer hydraulikoliens flow til hydraulikcylindrene. De manøvreres af en eller flere magnetpoler, der får signaler fra produktets styresystem. Ventilpakken indeholder en trykkompenseret konstantflowventil, som sænkehastigheden kan reguleres med. Den skal altid være indstillet sådan, at periferihastigheden ved sænkning med fuld last ikke overstiger 60 mm/s. Ventiltypen varierer alt efter model og konfiguration. Nogle modeller har flere konstantflowventiler til styring af hastigheder på flere funktioner.

1. Magnetpole
2. Overløbsventil
3. Flowkontrolventil, justerbar
4. Tema 100 udtag til manometer (Trykmåler)

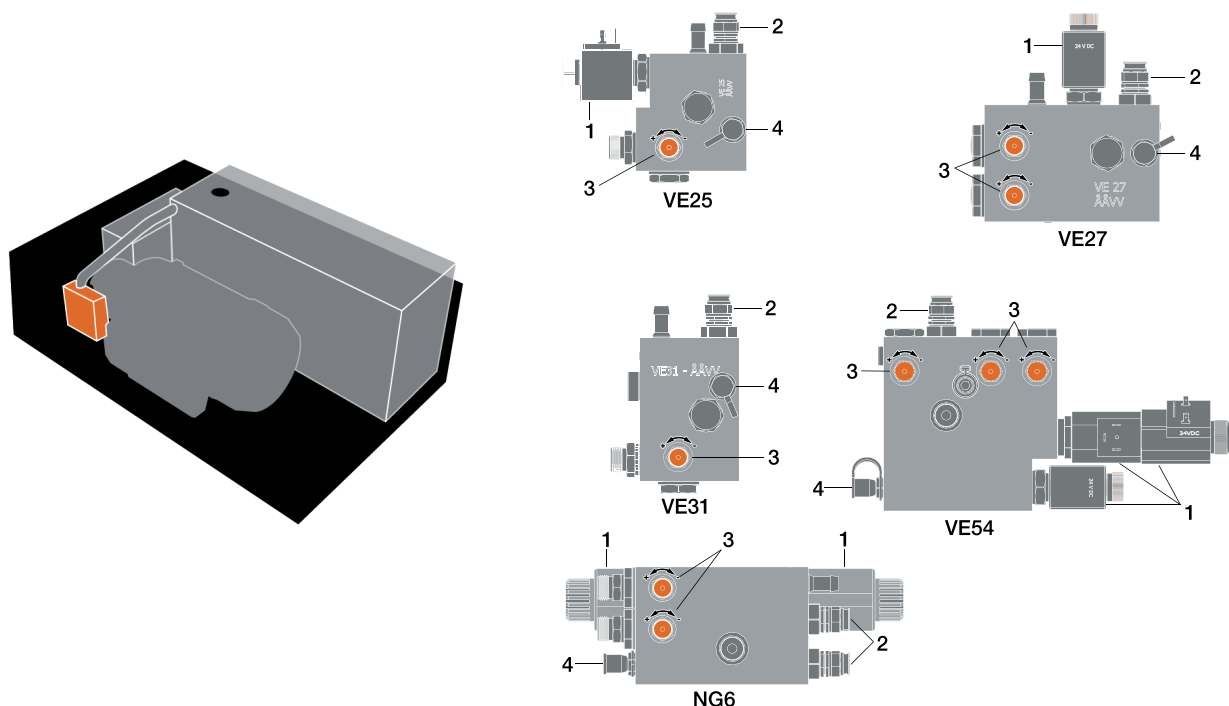


Illustration 4 Ventilpakken er monteret på hydraulikaggregatet

### 3.5.3 Sænkeventil - Hydrauliklås

EdmoLifts armløftere er udstyret med cylindermonterede elektrisk styrede sænkeventiler.

Den elektrisk styrede ventil forhindrer sænkning af platformen, undtagen ved at trykke på sænkeknappen (3).

Sænkeventilen mindsker hydraulisk affjedring og giver synke-spærrefunktion, hvilket spærrer løfteanordningens platform på aktuelt niveau.

Magnetspolen har en lysdiode, som lyser ved sænkning af platformen.

1. Magnetpole
2. Tilslutning hydraulikslange
3. Tilslutning hydraulikcylinder

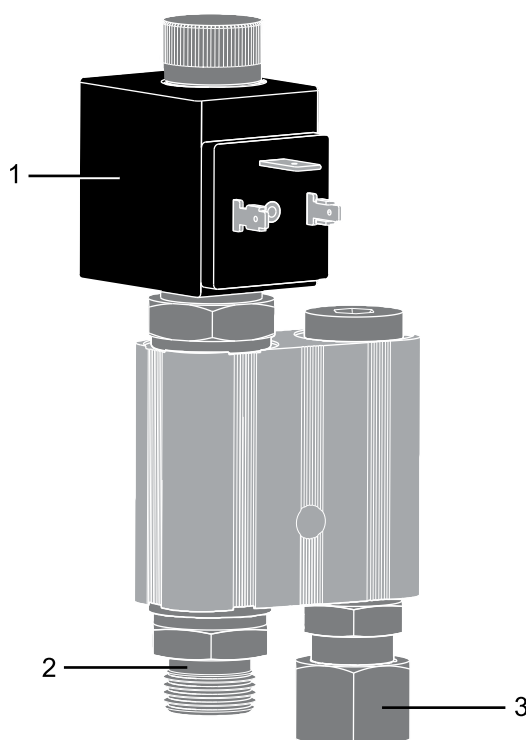


Illustration 5 Elektrisk styret sænkeventil

### 3.5.4 Hydraulikcylinder

EdmoLifts armløftere er forsynet med en eller flere hydraulikcylindre, som giver kraft til de forskellige funktioner. I standardudførelsen er hydraulikcylindrene for hæve-sænkefunktionen enkeltvirkende. I standardudførelsen for tiltfunktion er hydraulikcylindrene dobbeltvirkende.

### 3.6 El- og styresystem

Styresystemet UC-60 gør det muligt at programmere ønskede funktioner, som f.eks. eftermontage af øvre og nedre endestopkontakt til begrænsning af platformens bevægelser. Endestopkontakt og ekstra betjeningspanel tilsluttes nemt til styresystemet.

Hovedafbryderen og motorværnsrelæ indgår ikke i EdmoLifts leverance, men skal monteres af montøren. Fødekablet tilsluttes til hovedafbryderens tilslutningsklemmer

El-skema for standardprodukt er i afsnit 11 *El-skema*, side 47.

Det forekommer, at el-systemet tilpasses individuelt. Det pågældende el-skema vedlægges så leverancen.

Se afsnit 11.1 *Identificering af gældende el-skema*, side 47 hvilket el-skema, der gælder for dit produkt.

## 4 Drift

### 4.1 Generelt

Efter afsluttet brug skal platformen sænkes til bundposition, og strømmen afbrydes på hovedafbryderen.

Ved risiko for brug af uvedkommende låses hovedafbryderen i off-position. Også betjeningspanelet kan spærres med en lås.



#### Advarsel

Dette produkt må kun bruges af faglære personer med fornødent kendskab til håndtering af produktet. Husk, at du som bruger har ansvaret for, at ingen kommer til skade!

EdmoLifts produkter skal køres roligt, forsigtigt og opmærksomt. Det øger sikkerheden og mindsker vedligeholdelsesomkostningerne og risikoen for driftsstop.

Overbelast ikke EdmoLifts produkter. Det kan medføre risiko for ulykker med person- og/eller ejendomsskader.

Hæv ikke platformen, hvis pladsen over den ikke er fri for personer eller forhindringer.

Platformen må ikke være i bevægelse ved af- og pålæsning.

Før aldrig hænder, arme eller andre legemsdele eller genstande ind under platformen, hvis den ikke er i servicetilstand i henhold til afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29.

Sæk ikke platformen, hvis pladsen nedenunder ikke er fri for personer eller forhindringer.

Anvend ikke produktet i forbindelse med svejsning, hvis det ikke er særligt tilpasset dette. Løftegrejets overfladebehandling kan, ved f.eks. svejsning eller slibning, afgive sundhedsskadelige gasser. Anvend egnede værnemidler og arbejdsmetoder.

Dette produkt må ikke være i direkte kontakt med fødevarer, hvis det ikke er særligt tilpasset dette.

Ved brug i offentligt miljø, især hvor personer kan komme ind i maskinens arbejdsområde, skal operatøren træffe passende foranstaltninger for at forhindre personer i at komme ind i risikoområdet. Vi anbefaler at udarbejde en risikoanalyse ifølge maskindirektivet for den konkrete arbejdssituation.

Der må ikke være last på platformen ved inspektioner, service og reparationer. Spær saksekonstruktionen med servicespærreerne i henhold til afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29.

Undgå kropskontakt med hydraulikolie, da den kan forårsage allergiske reaktioner.

## 4.2 Inden brug

Sikkerhedsrammens funktion skal altid kontrolleres inden brug, se afsnit 4.5 *Kontrol af sikkerhedsrammens funktion*, side 30. Hvis sikkerhedsrammen er aktiveret, skal årsagen til stoppet undersøges og fjernes. Derefter skal først op- eller nedknappen (alt efter hvilken beskyttelse mod klemning, som har stoppet funktionen) kort trykkes ind, såkaldt reset (nulstilling), inden tiltenheden kan anvendes normalt.



### Advarsel

Kontroller før hvert arbejdsskift, at produktet er i funktionsdygtig stand, og at alle sikkerhedsanordninger er intakte. Ved afdækning af fejl, skal fejlen udbedres, inden produktet tages i brug.

Operatøren skal have fuldt overblik over armløfteren og dens arbejdsområde under drift. Der er risiko for personskade.



### Advarsel

Sørg altid for at placere lasten jævnt fordelt på platformen for at undgå ustabilitet. Undgå last, der rager ud, sørg altid for at lasten er stabilt placeret, og om nødvendigt fastspændt.

Dette produkt må ikke anvendes til håndtering af frit svingende last.

Mærkelasten og tyngdepunktsafstanden må under ingen omstændigheder overstiges, da dette medfører risiko for personskade samt for skader på produktet og dets omgivelser. Se afsnit 10.2 *Tilladt lastfordeling*, side 46.

## 4.3 Betjening

EdmoLifts tiltenhed skal betjenes roligt, forsigtigt og opmærksomt! Betjeningsfunktionerne sker med en såkaldt holdefunktion, dvs. når man slipper en betjeningsknap, stopper platformen i den aktuelle position. Efter afsluttet brug skal platformen sænkes til bundposition, og strømmen afbrydes på hovedkontakten. Ved risiko for brug af uvedkommende låses hovedafbryderen i off-position. Også betjeningspanelet kan spærres med en lås.

Kontroller, at du ikke risikerer at skade nogen eller noget, når du sænker platformen. Vær særligt opmærksom på, at platformen ikke rager ud over nogen genstande, som den kan blive hængende.

1. Nødstop
2. Op
3. Ned
4. Tilt op
5. Tilt ned

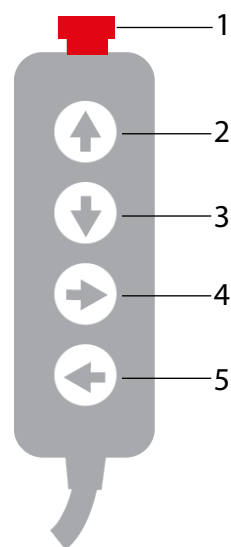


Illustration 6 Betjeningspanel

### 4.3.1 Nødstop

#### 4.3.1.1 Aktivering

Tryk på nødstoppet for at stoppe alle elektriske funktioner.



Illustration 7 Aktivering af nødstop.

#### 4.3.1.2 Reset (nulstilling)

Drej stopknappen med uret for reset.



#### Advarsel

Nødstop må kun nulstilles, efter at årsagen til nødstoppet er konstateret og der igen foreligger sikre driftsforhold.

#### Obs!

Reset af nødstop muliggør kun omstart af bevægelse, da ingen funktion aktiveres automatisk ved frigørelse af nødstoppet.

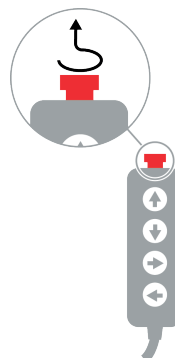


Illustration 8 Reset af nødstop.

### 4.3.2 Op

Tryk på op-tasten og hold den nede for at hæve platformen. Bevægelsen stoppes, så snart betjeningsknappen slippes.

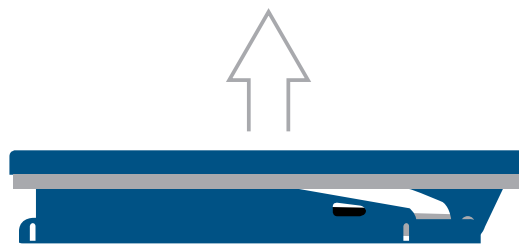


Illustration 9 Op

### 4.3.3 Ned

#### Obs!

Hvis sikkerhedsrammen er blevet aktiveret, skal årsagen til stoppet undersøges og fjernes. Derefter skal OP-knappen først kortvarigt trykkes ind, såkaldt reset, inden sænkningen kan startes igen

Tryk på op-knappen, og hold den nede for at sænke platformen. Bevægelsen stoppes, så snart betjeningsknappen slippes.

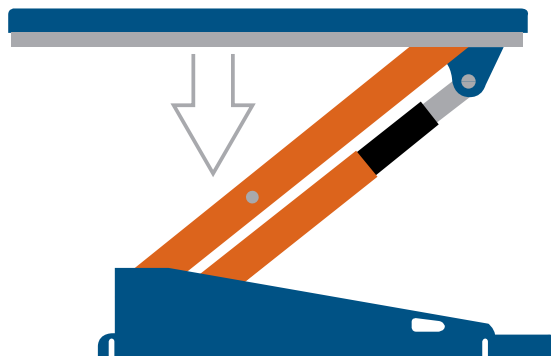


Illustration 10 Ned

#### 4.3.4 Tilt ned

##### Obs!

Hvis sikkerhedsrammen er blevet aktiveret, skal årsagen til stoppet undersøges og fjernes. Derefter skal OP-knappen først kortvarigt trykkes ind, såkaldt reset, inden sænkningen kan startes igen.

Tryk på NED-knappen nede for at sænke platformen, bevægelsen stoppes, så snart knappen slippes.

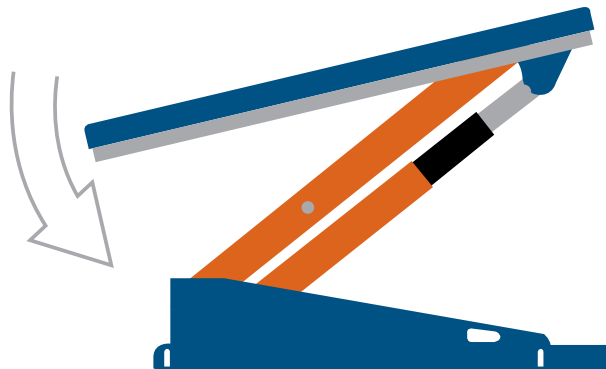


Illustration 11 Tilt ned

#### 4.3.5 Tilt op

Tryk på OP-knappen, og hold den nede for at hæve platformen. Bevægelsen stoppes, så snart betjeningsknappen slippes.

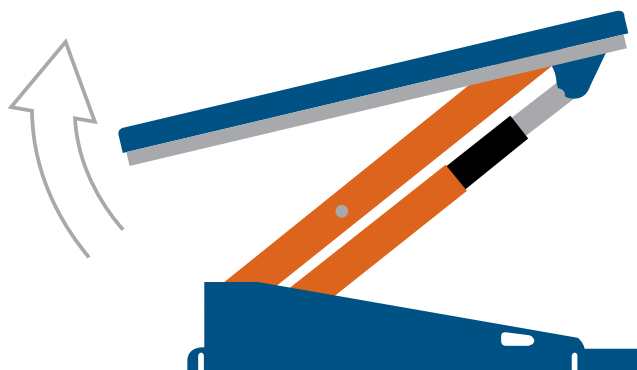


Illustration 12 Tilt op

## 4.4 Spærring af sænkebevægelse

### Advarsel

Der må ikke være last på platformen ved inspektion og servicearbejde. Der er risiko for personskade.

Ved inspektion og servicearbejde under platformen skal servicespærreerne altid placeres i spærretilstand. Der er risiko for personskade.

Afbryd altid driftsspændingen inden servicearbejdet påbegyndes. Der er risiko for personskade.

### 4.4.1 Aktiver servicespærreeren

1. Kør platformen op til øverste position.
2. Placer servicespærreerne i spærreposition.

---

#### Obs!

Spærring skal altid ske på begge sider.

---

3. Sænk platformen forsigtigt, til den hviler på servicespærreerne.

### 4.4.2 Deaktiver servicespærreerne.

1. Kør platformen op til øverste position.
2. Placer servicespærreerne i spærreposition.
3. Sænk forsigtigt platformen til laveste position.



Illustration 13 Servicespærre

## 4.5 Kontrol af sikkerhedsrammens funktion

Kontroller, at sikkerhedsrammen fungerer, inden du begynder at bruge EdmoLifts armløfter.

1. Kør op i passende højde og sørg for, at der ikke er klemrisiko.
2. Sænk platformen og aktiver sikkerhedsrammen ved at trykke den opad med hånden. Gentag funktionstesten på alle sider af platformen for at sikre sikkerhedsrammens funktion.

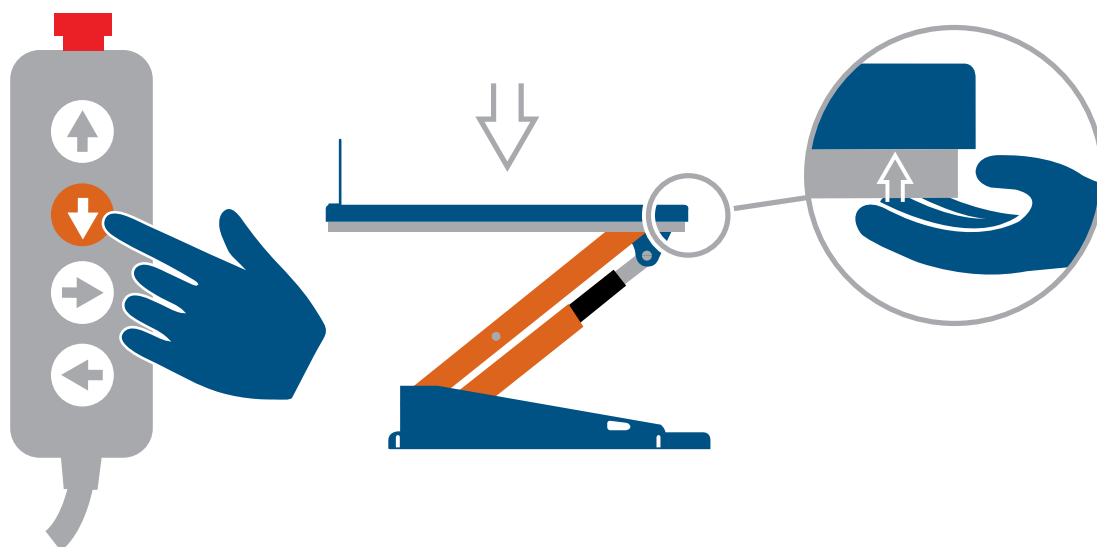


Illustration 14 Kontrol af sikkerhedsrammens funktion.

## 5 Vedligeholdelse

Følgende vedligehold skal udføres regelmæssigt, ca. 4 gange årligt eller med intervaller på 1.000 løftcykler, hvis dette indtræffer før. Nogle driftsforhold og arbejdsmiljøer kan kræve kortere serviceinterval. Kontakt din EdmoLift-salgsrepræsentant angående passende serviceinterval.

Alt arbejde med inspektioner, service og reparationer skal udføres af kompetent personale eller personer med tilstrækkelig kendskab og kompetencer til at udføre arbejdet på en faglig korrekt måde. Udskift altid defekte og beskadigede dele.

Kun originale reservedele fra EdmoLift må anvendes. Anvendelse af andre dele medfører, at produktgarantien bortfalder i sin helhed.

Kontakt din EdmoLift-salgsrepræsentant for udførlig information om reparationer.



### Advarsel

Regelmæssigt tilsyn, vedligeholdelse og rengøring er vigtigt for at fastholde lave vedligeholdelsesomkostninger, høj sikkerhed og længere levetid på produkterne.



### Advarsel

Der må ikke være last på platformen ved inspektion og servicearbejde. Der er risiko for personskade.

Ved inspektion og servicearbejde under platformen skal servicespærreerne altid placeres i spærretilstand, se afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29. Der er risiko for personskade.



### Forsigtig

Spildt eller udskiftet hydraulikolie håndteres som farligt affald.

## 5.1 Hydrauliksystem

- Kontroller, at oliebeholder, rør, slanger, tilslutninger og hydraulikcylindre ikke har skader eller lækager. Ubedr eventuelle lækager og udskift beskadigede dele.
- Kontroller oliestanden. Fyld olie på ved behov.

Hvis olien er snavset, skal den skiftes.

EdmoLifts armløftere leveres med standardhydraulikolie i henhold til ISO 32 (se ordrespecifikation angående alternativ).

---

### Obs!

Maksimal volumen i tanken opnås, når platformen er i bundposition.

---

## 5.2 El-udstyr

- Sørg for, at el-udstyret fungerer som det skal.
- Afprøv alle forekommende nødstop, se afsnit 4.3.1 *Nødstop*, side 26.
- Afprøv sikkerhedsrammen, se afsnit 4.5 *Kontrol af sikkerhedsrammens funktion*, side 30.
- Tilse alle kabler. Kontrollér, at der ikke forefindes løse eller klemte kabler. Udbedr ved behov. Udskift beskadigede kabler.

## 5.3 Mekanisk udstyr

- Kontroller, at tapperne er ordentligt låst.
- Kontroller, at der ikke forekommer unormalt slør i lejer.
- Kontroller, at der ikke er brudte eller bristede steder.
- Kontroller, at sikkerhedsrammens profiler og deres fastgørelsesanordninger er intakte.
- Kontroller, at armløfteren er fast forankret i underlaget.
- Kontroller, at alle skilte sidder korrekt, og at de er fuldt læselige, se afsnit 9 *Mærkater og skilte*, side 43.

## 5.4 Smørepunkter

Ved smøring skal løftegrejets lejer være aflastet! Se afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*.

### 1. Stempelstangleje

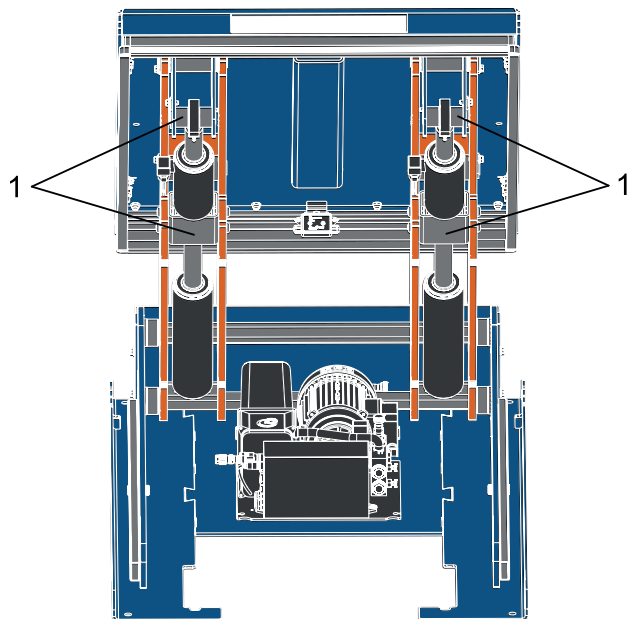


Illustration 15 Smørepunkter

## 6 Installation

Vedlagt i leverancen medfølger en forenklet installationsanvisning med illustrationer. Hvis den ikke er vedlagt, kan den downloades på [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation).

---

### Obs!

Kontroller, at der ikke er opstået transportskader på produktet. Elkabel for tilslutning findes under platformen.

Løft ikke i sikkerhedsrammen. Der kan opstå deformation og funktionsforstyrrelse. (Løfteanordningen kan hæves, men ikke sænkes.)

---



Illustration 16 Løft ikke i sikkerhedsrammen.



### Advarsel

Installér ikke produktet sådan, at lyden fra det kan forstærkes.

Lad aldrig bevægelige dele komme i kontakt med nærliggende genstande. Sørg for, at gældende regler og normer for beskyttelsesafstand er opfyldt.

Installer ikke produktet i potentielt eksplosive miljøer, hvis det ikke er særligt tilpasset dette.

Sørg for, at løftegrejet bruges på fast, plant og horisontalt underlag, godt forankret med skruer o.l.

Underlaget skal have tilstrækkelig bærekraft til produktet inklusive last samt en styrkeklasse, der svarer til beton C12/15 eller højere.

Ved installation af fast betjeningspanel skal betjeningspanelet placeres sådan, at operatøren skal have fuldt overblik over løftegrejet og lastens farlige dele i hele den tid, hvor der finder bevægelser sted.

Tænk på den store klemrisiko ved arbejde op ad maskiner, og sørg for at fornødne sikkerhedsafstande opfyldes i henhold til gældende normer og lokale forskrifter.

Kontrollér inden brug, at den for produktet anførte spænding stemmer overens med elnettets spænding, samt at der foreligger tilstrækkeligt ledningsareal og sikring.

Det kan være påkrævet med mere end ét nødstop ved løfteanordningen for at opnå fuld sikkerhed på arbejdspladsen. I tilfælde af, at den eneste manøvrepads er på platformen, skal mindst et ekstra nødstop monteres let tilgængeligt ved siden af produktet. Ekstra nødstop med skal altid være tydeligt mærket med, hvor det hører til.



### Advarsel

El-installationen skal udføres af en faglært elektriker og den mekaniske installation af kompetent personale med tilstrækkelige kompetencer til at udføre arbejdet på en faglig korrekt måde. Der er risiko for personskade.

---

### Obs!

El-udstyrets forsegling må ikke brydes, i givet fald bortfalder garantien.

---

1. Placer armløfteren i den ønskede position. Underlaget skal være plant og have tilstrækkelig bæreevne.



Illustration 17 Placer armløfteren på et plant underlag med tilstrækkelig bæreevne.

2. Anbring hydraulikaggregatet på det ønskede sted.
3. Fjern låget fra hydraulikaggregatet ved at trække det lige op.
4. Fjern transportdækslet fra hydrauliktanken, og monter i stedet det låg, der under transporten er placeret ved siden af, sikret med en kabelclips.
5. Træk ledningen ud gennem udtaget på siden af hydraulikaggregatet.
6. Løft betjeningsanordningen op, og løsne dens kontakt fra hydraulikaggregatet. Træk kablet ud gennem udtaget på siden af hydraulikaggregatet, og monter tilslutningsstikket til hydraulikaggregatets stik, der er markeret X0.
7. Før armløfterens og klemmeskyttelsens kabel gennem udtaget på siden af hydraulikaggregatet.
8. Tilslut hydraulikslangen til konstantflowventilen.
9. Tilslut klemmebeskyttelsens kabel til hydraulikaggregatets stik, mærket X6.

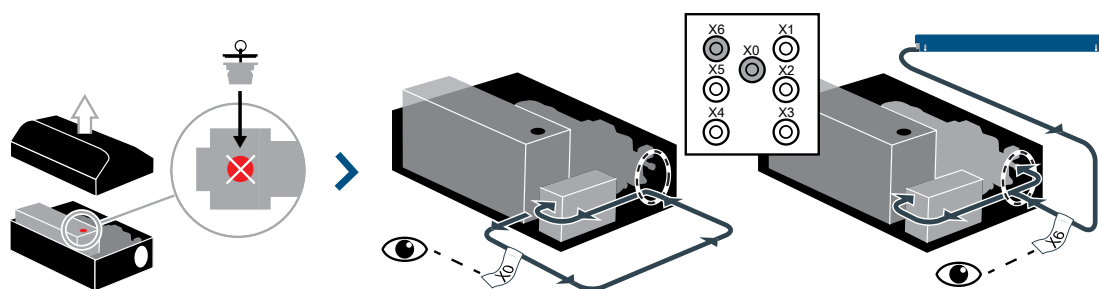


Illustration 18 Montering af eksternt hydraulikaggregat

- 10.** Tilslut til strøm for at armløfteren kan køre. Kabel for fødespænding er 4-ledet og består af 3 faser (sort, blå og brun) samt beskyttelsesjording (gul-grøn). 0-leader bruges ikke. CEE-kobling, motorværn og hovedafbryder indgår normalt ikke i vores leverance. Hvis der ikke er anmodet om andet, er produktet leveret til tilslutning til 3-fase/400 V/50 Hz. (Til 380-420V). Aktuell spænding fremgår af ordrespecifikationen.

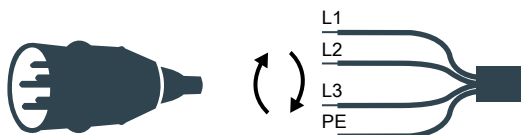


Illustration 19 Tilslutning til strøm.

- 11.** Tilslut til strøm.

- 12.** Tryk på betjeningspanelets knap for at hæve platformen. Slip knappen, når platformen er i ønsket højde eller efter ca. 10 sekunder, hvis platformen ikke hæves. Hvis platformen ikke hæves, roterer hydraulikpumpen formentlig i forkert retning, sluk for strømmen og skift derefter el-tilslutningernes faser (se illustration 19), og forsøg så en gang til på at hæve platformen.

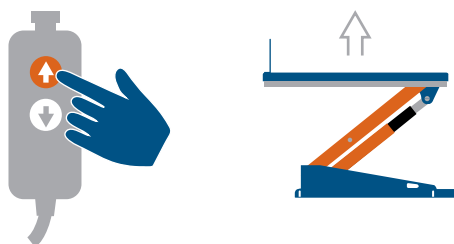


Illustration 20 Tryk på betjeningspanelets knap for at hæve platformen.

- 13.** Bloker platformen, se afsnit.4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29

**14.** Forankr armløfteren i underlaget ved hjælp af mindst fire ekspansionsbolte.

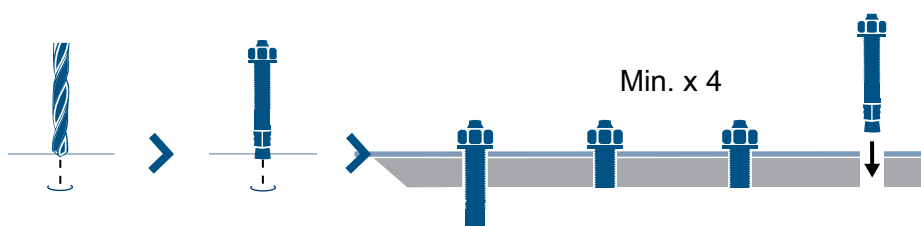


Illustration 21 Forankr armløfteren i underlaget ved hjælp af mindst fire ekspansionsbolte.

**15.** Monter platformens udskridningsværn med mindst fire skruer. Monter med møtrikker på undersiden af platformen. Se illustration 22.

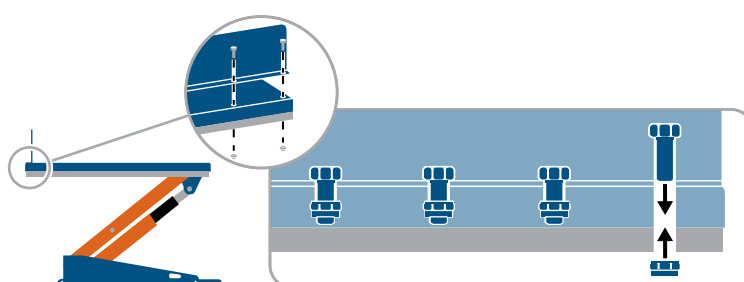


Illustration 22 Monter udskridningsværnet med mindst fire skruer.

**16.** Deaktiver platformens spærrere, se afsnit 4.4.2 *Deaktiver servicespærreerne.*, side 29.

**17.** Kontroller, at alle funktioner, herunder nødstop, fungerer. Platformens tiltbevægelse må på intet tidspunkt overstige 0,15 mm/s.

**18.** Kontroller, at sikkerhedsrammeprofilen fungerer, se afsnit 4.5 *Kontrol af sikkerhedsrammens funktion*, side 30.

**19.** Kontroller, at alle mærkater og mærkninger er intakte, og at de sidder det rigtige sted, se afsnit 9 *Mærkater og skilte*, side 43.

## 7 Indstillinger

### 7.1 Sikkerhedsrammens kontakt

#### 7.1.1 Kontrol

Sørg for, at der er 0,5–1,5 mm afstand mellem platformen og kontakten, se illustration 23.

#### 7.1.2 Indstilling

Afstanden mellem sikkerhedsrammen og kontakten justeres ved at sikkerhedsrammens position ændres, se illustration 23.

1. Placer armløfteren i serviceposition, se afsnit 4.4 *Spærring af sænkebevægelse*, side 29.
2. Juster sikkerhedsrammen ved at dreje på møtrikkerne på fastgørelsesanordningen.



#### Advarsel

Sørg for, at alle fastgørelsesanordninger på sikkerhedsrammen er ens justeret, så sikkerhedsrammen er parallel med platformen. Risiko for personskade.

3. Kontroller spillet, i henhold til afsnit 7.1.1.

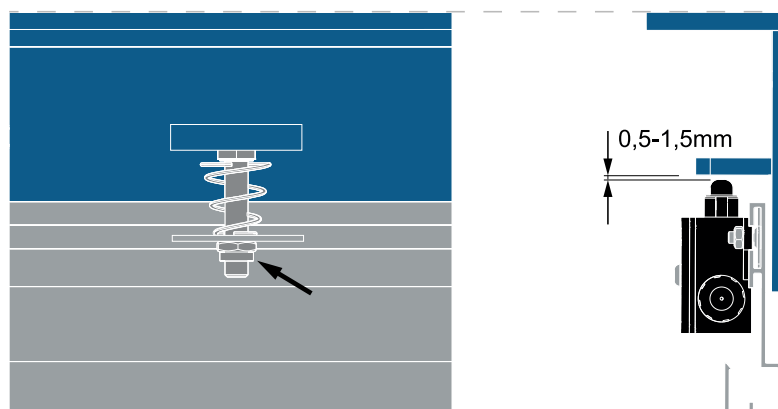


Illustration 23 Indstilling af sikkerhedsrammen.

## 7.2 Indstilling af flowkontrolventil - Sænkehastighed

Sænkehastigheden kan indstilles ved hjælp af flowkontrolventilens drejeknap.



### Advarsel

Høj hastighed medfører øget risiko for ustabilitet. Sænkehastigheden må ikke overstige 60 mm/s.

1. Ventilpakken er monteret på hydraulikaggregatet, se illustration 24.
2. Frigør drejeknappens position ved at løsne kontramøtrikken.
3. Forskellige typer af ventilpakker forekommer, alt efter produkt og dets konfiguration. Undersøg hvilken ventilpakke, dit produkt er udstyret med, og hvilken drejeknap, der tilhører den funktion, som skal justeres. Juster hastigheden ved hjælp af vrideren. Drej med uret for at sænke hastigheden. Drej mod uret for at øge hastigheden.
4. Lås drejeknappens position ved at trække i kontramøtrikken.

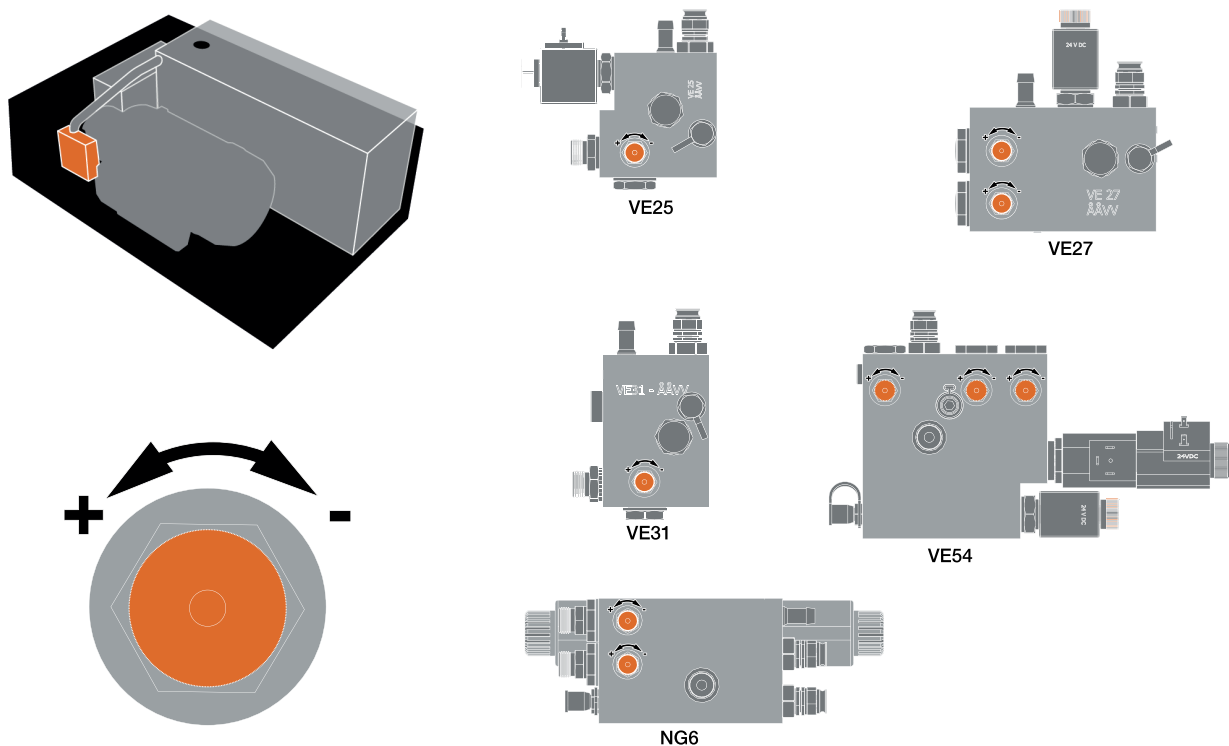


Illustration 24 Ventilpakken er monteret på hydraulikaggregatet. Undersøg hvilken ventilpakke, dit produkt er udstyret med. Juster sænkehastigheden ved hjælp af drejeknappen på flowkontrolventilen.

## 7.3 Kontrol af hydrauliksystemets tryk

Ventilpakken er monteret på hydraulikaggregatet og er forsynet med et udtag af typen Tema 100 for tilslutning af manometer.

### Obs!

Hvis produktet er udstyret med grænseposition, skal det muligvis afmonteres, så platformen kan køres op til mekanisk stop.

Korrekt tryk er angivet på maskinskiltet, se afsnit 9 *Mærkater og skilte*, side 43.

1. Forskellige typer af ventilpakker forekommer, alt efter produkt og dets konfiguration. Undersøg hvilken type hydraulikpakke, dit produkt er udstyret med, se illustration 25.
2. Tilslut passende manometer til udtaget, se pos. 4 illustration 25. Udtaget har et beskyttende dæksel, som skal tages af inden tilslutning.
3. Hæv platformen til topposition, aflæs hydrauliksystemets tryk på det tidligere tilsluttede manometer, når løftefunktionen går mod mekanisk stop.
4. Afmonter manometeret efter afsluttet kontrol.
5. Placer beskyttelsesdækslet på udtaget igen.

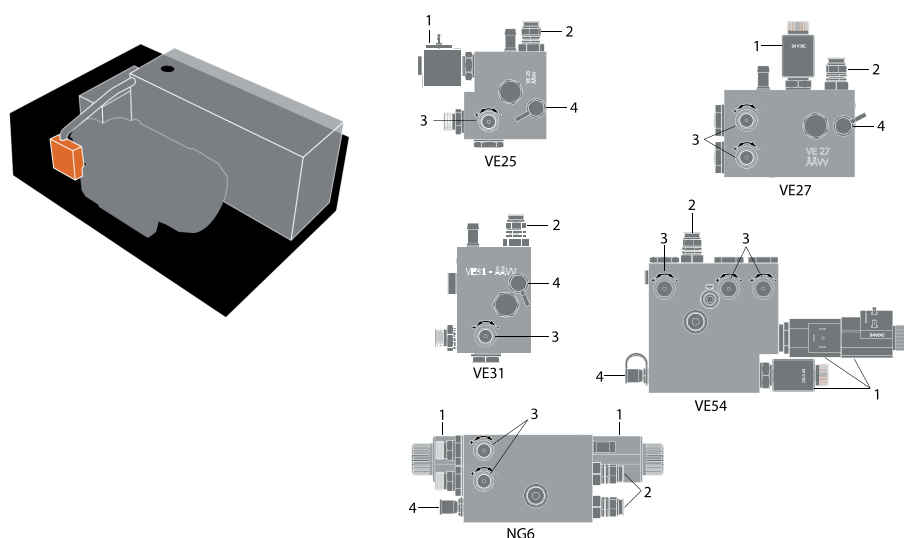


Illustration 25 Ventilpakken er monteret på hydraulikaggregatet. Forskellige typer af ventilpakker forekommer, alt efter produkt og dets konfiguration.

- |                                       |                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Magnetspole                        | 3. Flowkontrolventil til sænkehastighed |
| 2. Justering af maksimalt arbejdsdruk | 4. Udtag til manometer                  |

## 8 Fejlsøgning

Dette afsnit indeholder en fejlsøgningsvejledning, som beskriver en række fejl, der kan opstå, når du bruger dit produkt, samt forslag til udbedring. Bemærk, at denne vejledning ikke beskriver alle de problemer, som kan opstå. I tvivlstilfælde bør du altid kontakte din EdmoLift-salgsrepræsentant.

| Fejl                                | Årsag                              | Afhjælpning                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motoren starter ikke.               | Hovedafbryderen slået fra.         | Slå strømkontakten til.                                                                                                                            |
|                                     | Ingen spænding.                    | Kontroller fødespænding.                                                                                                                           |
|                                     | Nødstop trykket ind.               | Drej nødstop med uret. Se afsnit 4.3.1.2 <i>Reset (nulstilling)</i> , side 26.                                                                     |
|                                     | Sikring udløst.                    | Kontroller årsag og nulstil.                                                                                                                       |
| Ingen løftebevægelse.               | Forkert rotationsretning på motor. | Byt om på de to faser. Advarsel! Kontroller, at hovedkontakten er slået fra, inden arbejdet påbegyndes. Se afsnit 6 <i>Installation</i> , side 33. |
|                                     | Forkert el-tilslutning.            | Kontroller indkoblingen.                                                                                                                           |
|                                     | Overløbsventilen åbner.            | Platformen er overbelastet. Fjern overbelastningen.                                                                                                |
|                                     | Anden årsag.                       | Kontakt EdmoLift.                                                                                                                                  |
| Maksimal løftebevægelse opnås ikke. | Olievolumen utilstrækkelig.        | Fyld olie på, dog ikke mere end til maks. For meget olie kan forårsage olieudstrømning fra tanken ved sænkning.                                    |
|                                     | Overløbsventilen åbner.            | Platformen er overbelastet. Fjern overbelastningen.                                                                                                |

| Fejl                                                       | Årsag                           | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rykvis løfte- eller sænkebevægelse.                        | Luft i hydrauliksystemet.       | Kontroller oliestanden. Kør produktet 2-3 gange med ca. 5 minutters mellemrum.<br><br>Når platformen kommer i bundposition - hold NED-knappen inde ca. 30 sekunder.                                                                             |
| Platformen bliver ikke sænket.                             | Forkert el-tilslutning.         | Kontroller indkoblingen.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                            | Nødstop trykket ind.            | Drej nødstop med uret.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                            | Sikkerhedsrammen aktiveret.     | Fjern genstande, som har aktiveret sikkerhedsrammen. Tryk kort på Op, og så på Ned igen. Se 4.3 <i>Betjening</i> , side 25.                                                                                                                     |
|                                                            | Sikring udløst.                 | Kontroller årsag og nulstil.                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                            | Sænkeventilen åbner ikke.       | Kontroller strømforsyning. Eventuel udskiftning af ventilpatron og spole.                                                                                                                                                                       |
| Platformen kører nedad uden at der trykkes på NED-knappen. | Snavs i hydrauliksystemet.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kør løfteanordningen nogle gange for at fjerne partikler fra ventilsæderne.</li> <li>2. Afmonter sænkeventilpatronen og rengør denne.</li> <li>3. Skift sænkeventilpatronen og skift olie.</li> </ol> |
| Sænkehastigheden er højere eller lavere end ønskeligt.     | Fejljusteret flowkontrolventil. | Juster konstantflowventil til maks. 60 mm/s. Se afsnit 7.2 <i>Indstilling af flowkontrolventil - Sænkehastighed</i> , side 39.                                                                                                                  |

## 9 Mærkater og skilte

Kontroller regelmæssigt, at de mærkater og skilte, der er på produktet ved leveringen, er intakte, fuldt læsbare og på det korrekte sprog. Mærkater, som er beskadiget eller ulæselige, skal udskiftes med nye.

I særlige tilfælde kan anden placering, end den er vist her, forekomme. Desuden kan der være flere mærkater i forbindelse med bestemt tilbehør eller anvendelsessituationer.

Følgende skilte skal være placeret:

1. EdmoLift-mærkat, 2 styk. Se afsnit 9.1.
2. Maks. lastmærket, 2 styk. Se afsnit 9.2.
3. Maskinskilt, 1 styk. Se afsnit 9.5.
4. Spærremærkat, 2 styk. Se afsnit 9.3.
5. Advarselsmærket, 1 styk. Se afsnit 9.4.

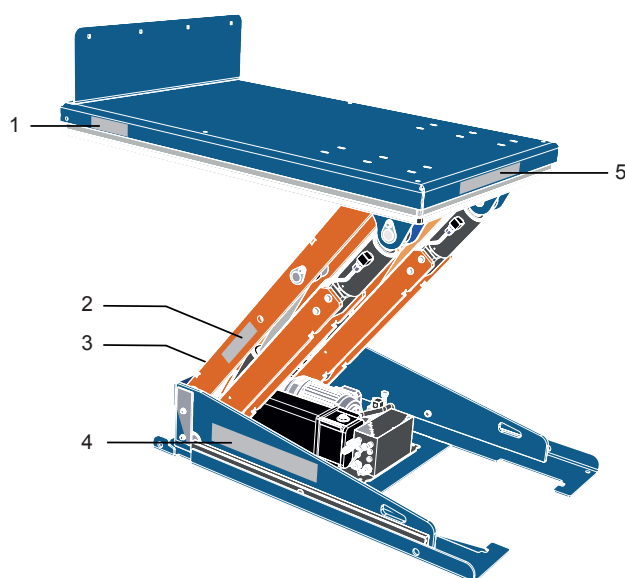


Illustration 26 Mærkater og skilte

## 9.1 EdmoLift-mærkat

Mærkat med logo og webadresse.



Illustration 27 EdmoLift-mærkat

## 9.2 Maks. lastmærkat

Mærkaten angiver maksimal tilladt last for produktet. Mærkaten skal være placeret helt synligt fra alle betjeningspladser.



Illustration 28 Maks. lastmærkat

## 9.3 Spærremærkat

Mærkaten angiver, at arbejde og inspektion under platformen ikke må ske, uden at servicespærreerne er placeret i spærreposition.



Illustration 29 Spærremærkat

## 9.4 Advarselsmærkat

Mærkaten giver information om lastfordeling, tilladt eller ikke-tilladt personbefordring, servicespærreernes placering, og en opfordring til at læse instruktionerne, inden brug og servicearbejde.



Mærkat for ikke-tilladt personbefordring



Mærkat for tilladt personbefordring

Illustration 30 Advarselsmærkat

## 9.5 Maskinskilt

Maskinskiltet indeholder følgende information:

1. Produkttype
2. Fremstillingsår
3. Hydrauliktryk
4. IP-klasse
5. Serienummer
6. Maks. last
7. Egenvægt

|                                                                                    |  |                                                                                     |  |                                                                                     |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  |  |  |  |
| TYPE                                                                               |  | MAN YEAR                                                                            |  | PRESSURE                                                                            |  |
| <input type="text"/>                                                               |  | <input type="text"/>                                                                |  | <input type="text"/>                                                                |  |
| SERIAL NO.                                                                         |  | MAX. ED LOAD                                                                        |  | DEAD WEIGHT                                                                         |  |
| <input type="text"/>                                                               |  | <input type="text"/>                                                                |  | <input type="text"/>                                                                |  |
| EdmoLift AB                                                                        |  |                                                                                     |  | Tel. no +46 (0)611 837 80                                                           |  |
| Härnösand, Sweden                                                                  |  |                                                                                     |  | <a href="mailto:b2b@edmolift.se">b2b@edmolift.se</a>                                |  |

Illustration 31 Maskinskilt

## 9.6 Brugerskilt

Brugerskiltet indeholder produktspecifikationer og information om betjening og sikkerhed. Dette skilt skal placeres ved siden af operatørens betjeningsposition, hvis lokale forskrifter kræver dette. Brugerskilt leveres, hvis det fremgår af ordrespecifikationen.

## 10 Tekniske data

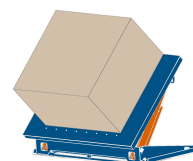
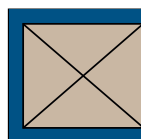
### 10.1 Specifikationer

for tekniske data.

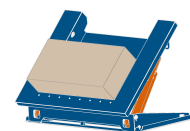
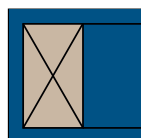
### 10.2 Tilladt lastfordeling

Maks. last, som angives i tekniske specifikationer, refererer til last, jævnt fordelt over hele platformen. EdmoLifts armløftere opfylder kravene i henhold til standarden SS-EN 1570-1 for løfteborde, hvor grundkravet for maks. last defineres, i henhold til nedenstående:

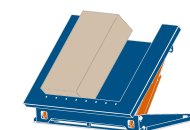
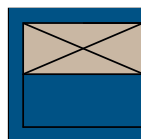
100 % af maks. lasten fordelt over hele platformen.



eller 50 % af maks. lasten, fordelt over halvdelen af platformen i længderetningen.



eller 33 % af maks. lasten, fordelt over halvdelen af platformen i sideretningen.



### 10.3 Maks. sidebelastning

Maks. tilladt sidekraft på platformen er 5 % af maks. last, som angives i de tekniske specifikationer.

Sidekræfterne opstår f.eks. ved at man presser mod platformen eller lasten med håndværktøj, eller ved at man trækker et værktøj eller maskindel på platformen. Hvis sidekraften anbringes mod lasten, øges det tippende moment, og man kan forårsage at lasten bliver ustabil eller kommer i bevægelse.

---

#### Obs!

Det er meget vanskeligt at kontrollere, hvor stor den aktuelle sidekraft er, hvorfor største forsigtighed altid skal udvises.

---

## 11 El-skema

### 11.1 Identificering af gældende el-skema

I dette afsnit vises el-skemaet for standardprodukter. Det forekommer, at el-systemet tilpasses individuelt. Det pågældende el-skema vedlægges så leverancen, men kan også downloades på [www.edmolift.com/installation](http://www.edmolift.com/installation).

Se på el-udstyrets mærkat, for at se, hvilket el-skema, der gælder for dit produkt. De rigtige el-skema kan identificeres med art. nr. og DIP.

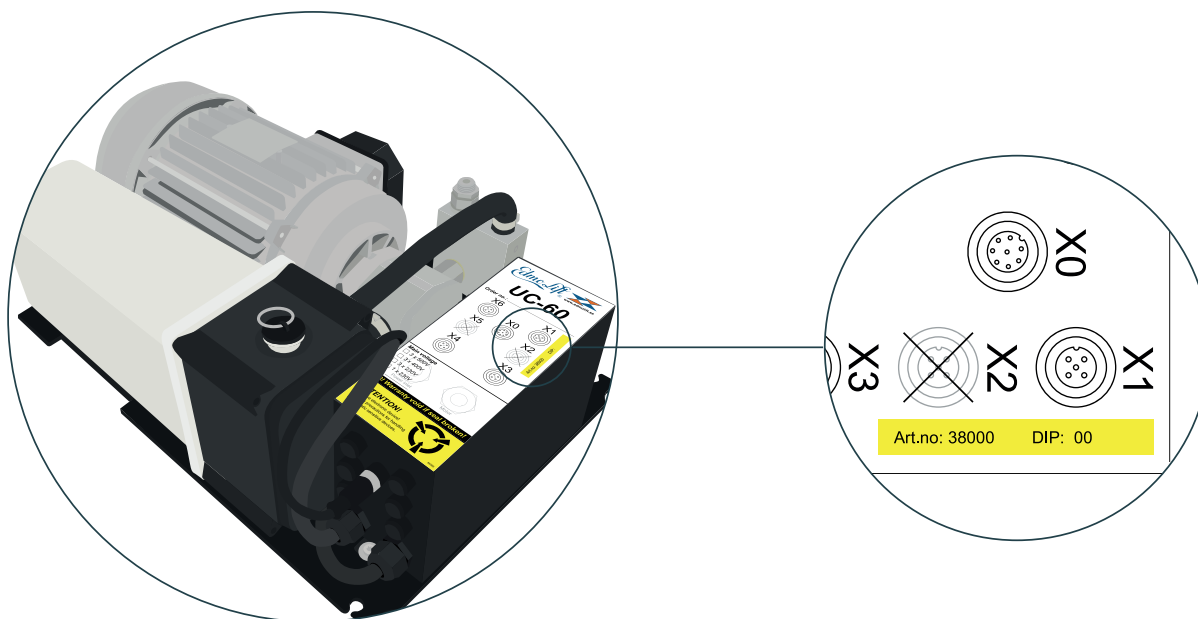
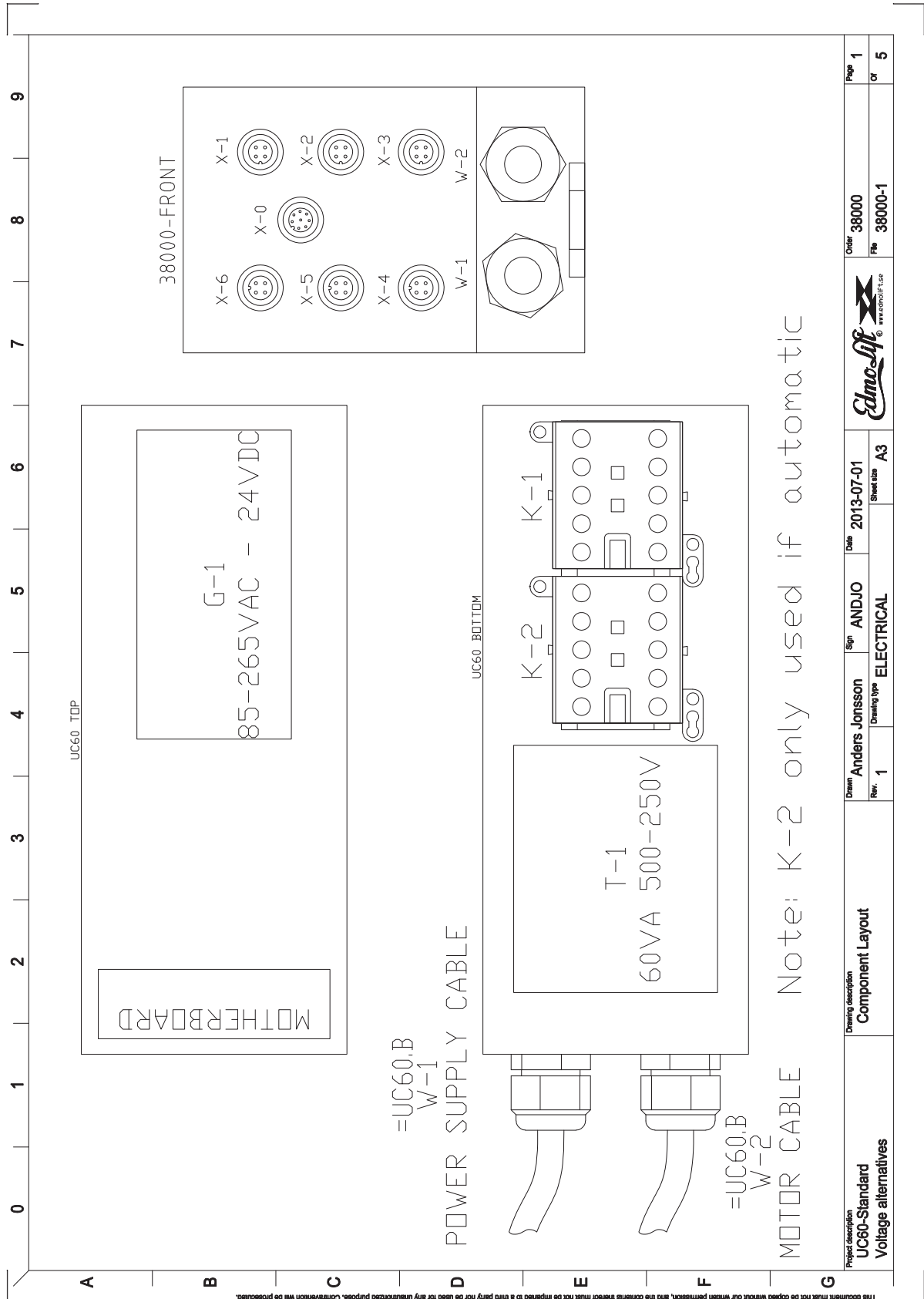


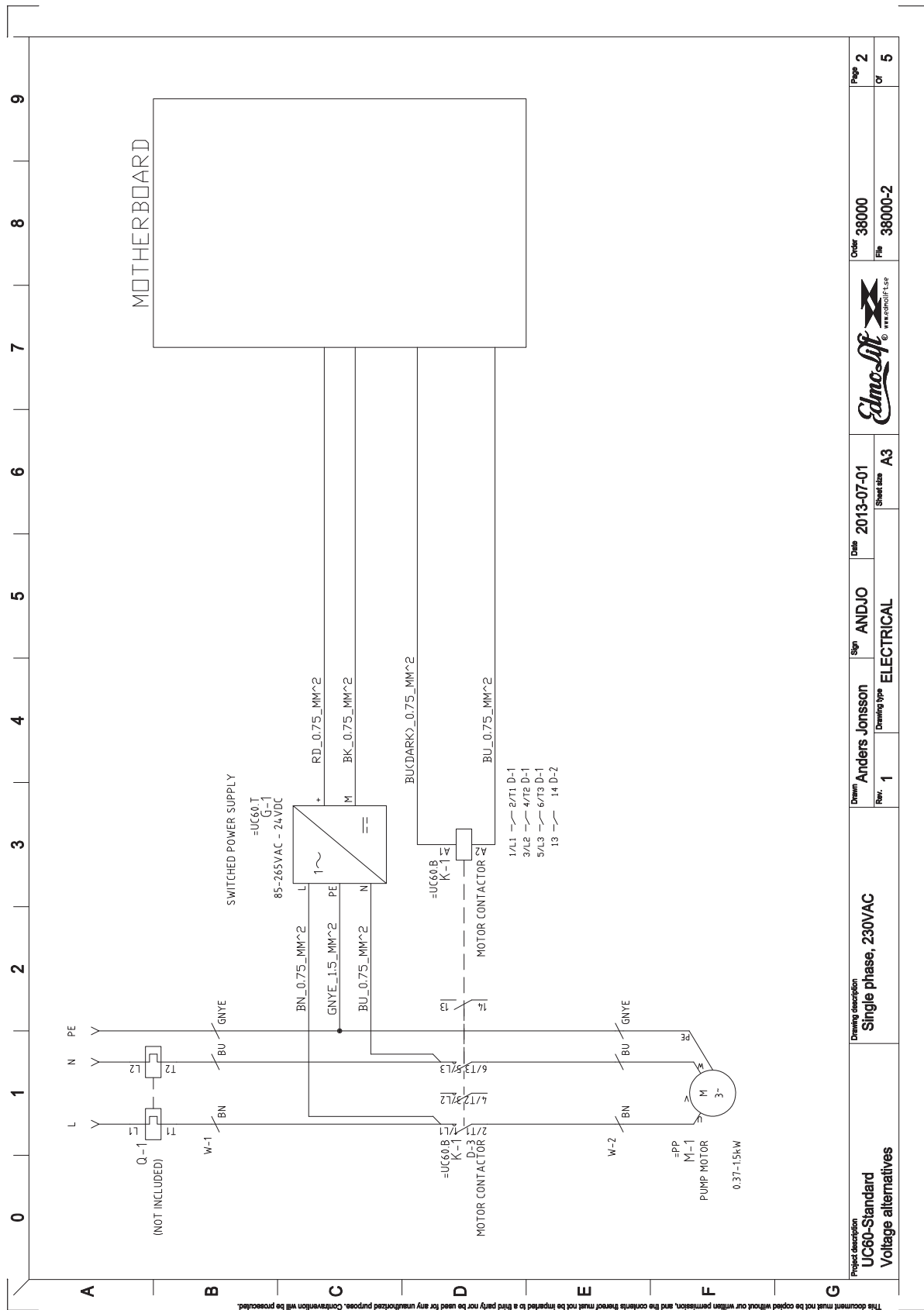
Illustration 32 Identificering af gældende el-skema, i dette eksempel 38000–A0

## 11.2 El-skema til UC60 Standard

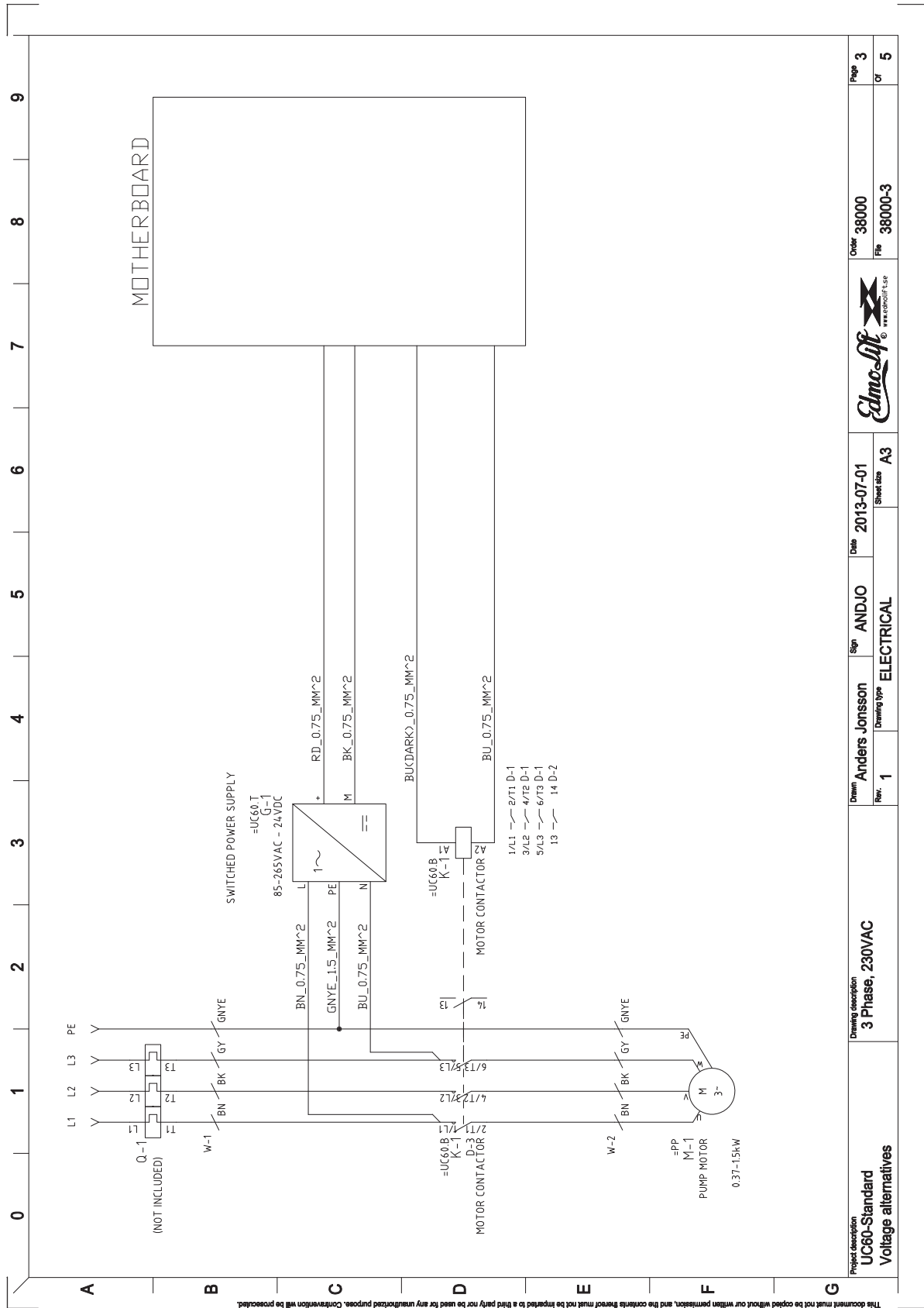
### 11.2.1 Komponentlayout



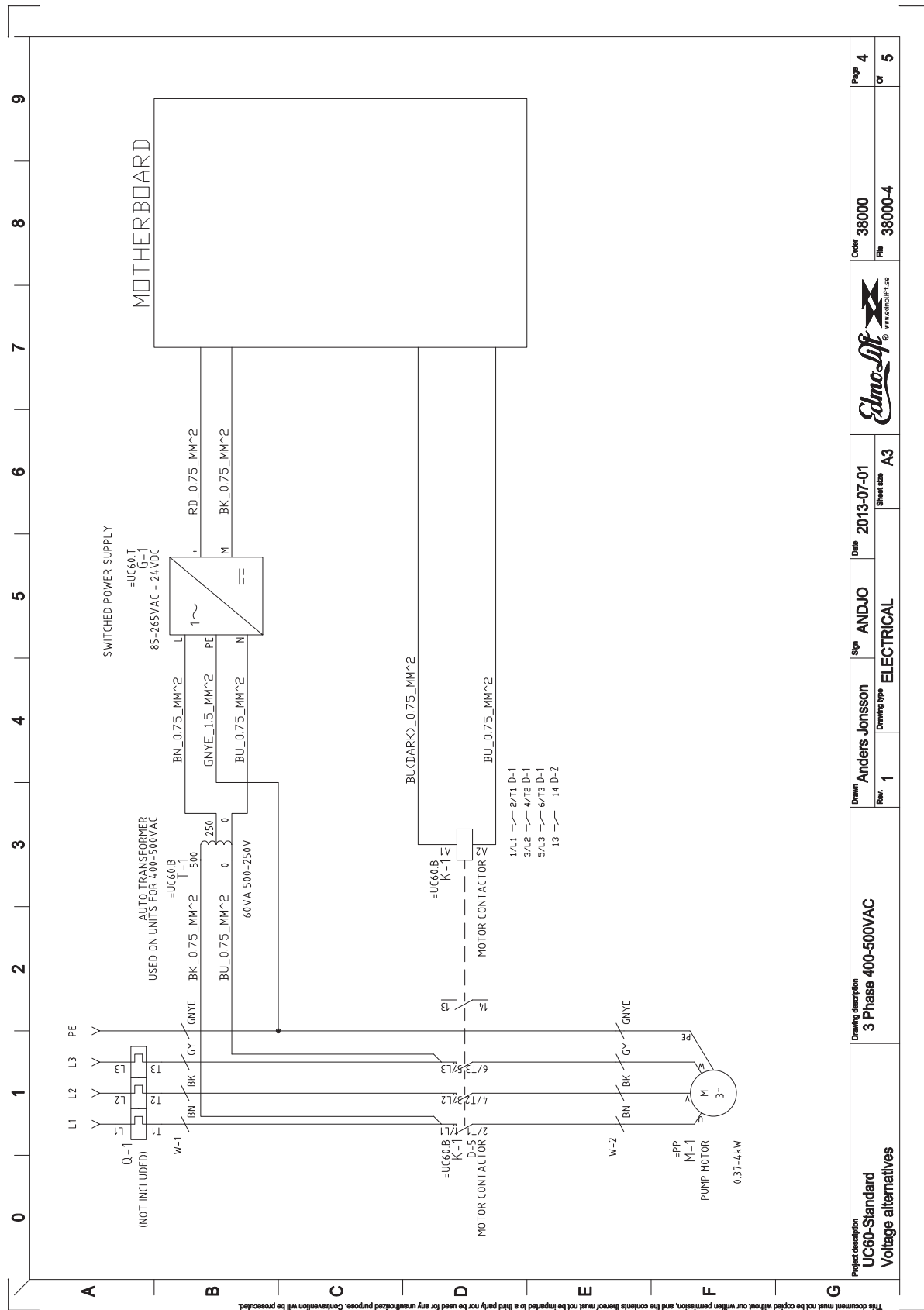
## 11.2.2 El-skema 1~230VAC



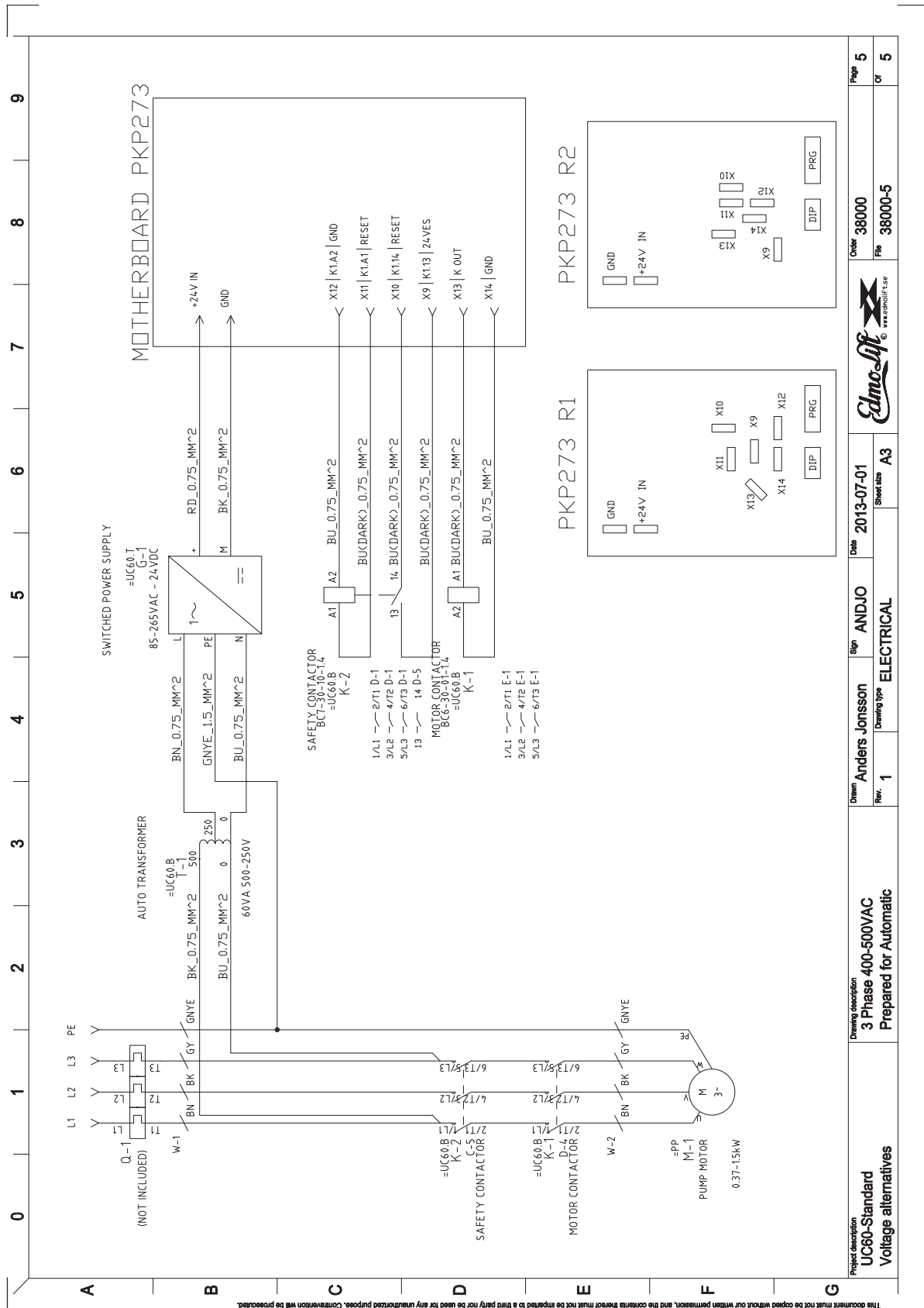
## 11.2.3 El-skema 3~230VAC



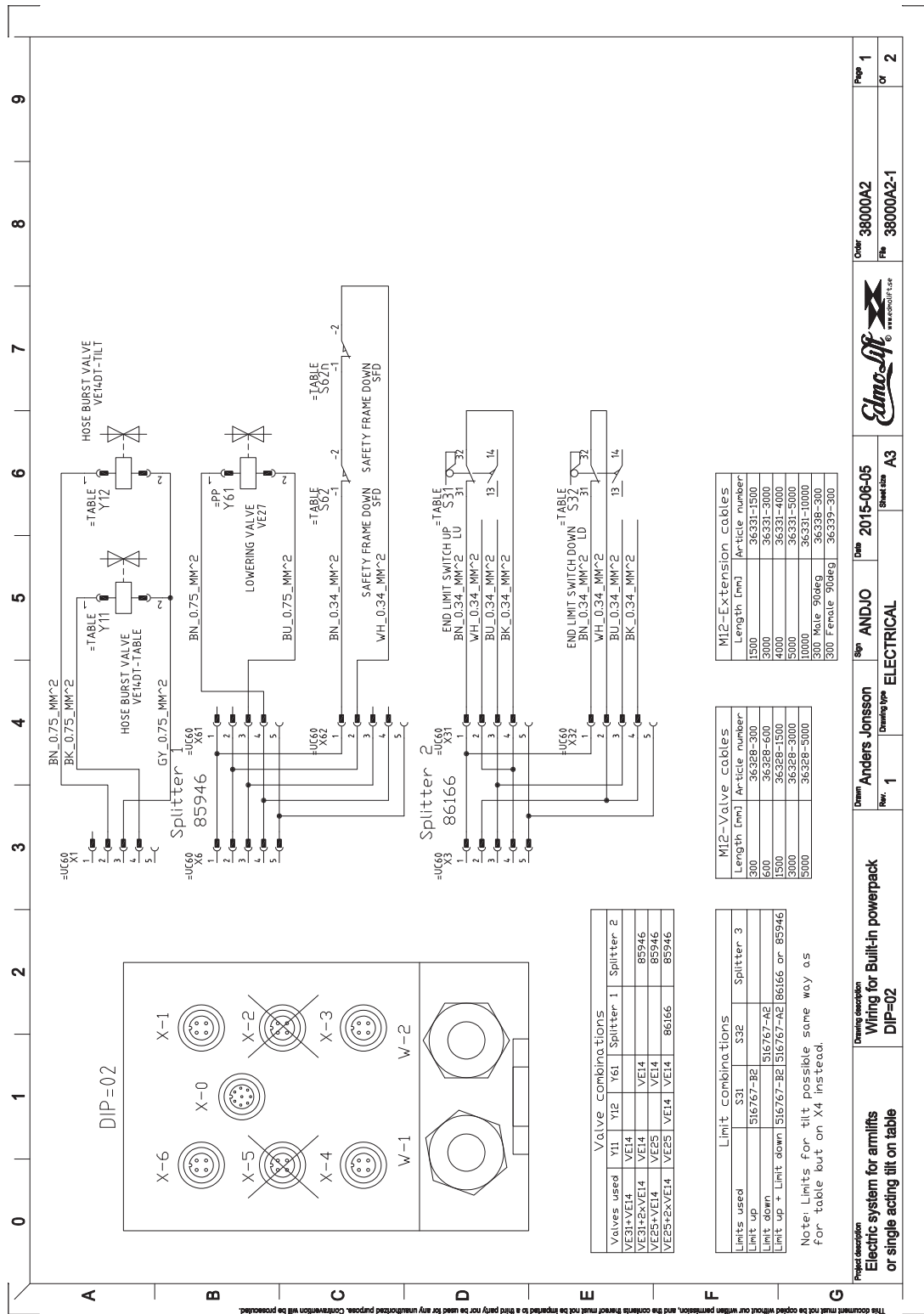
## 11.2.4 El-skema 3~400–500VAC



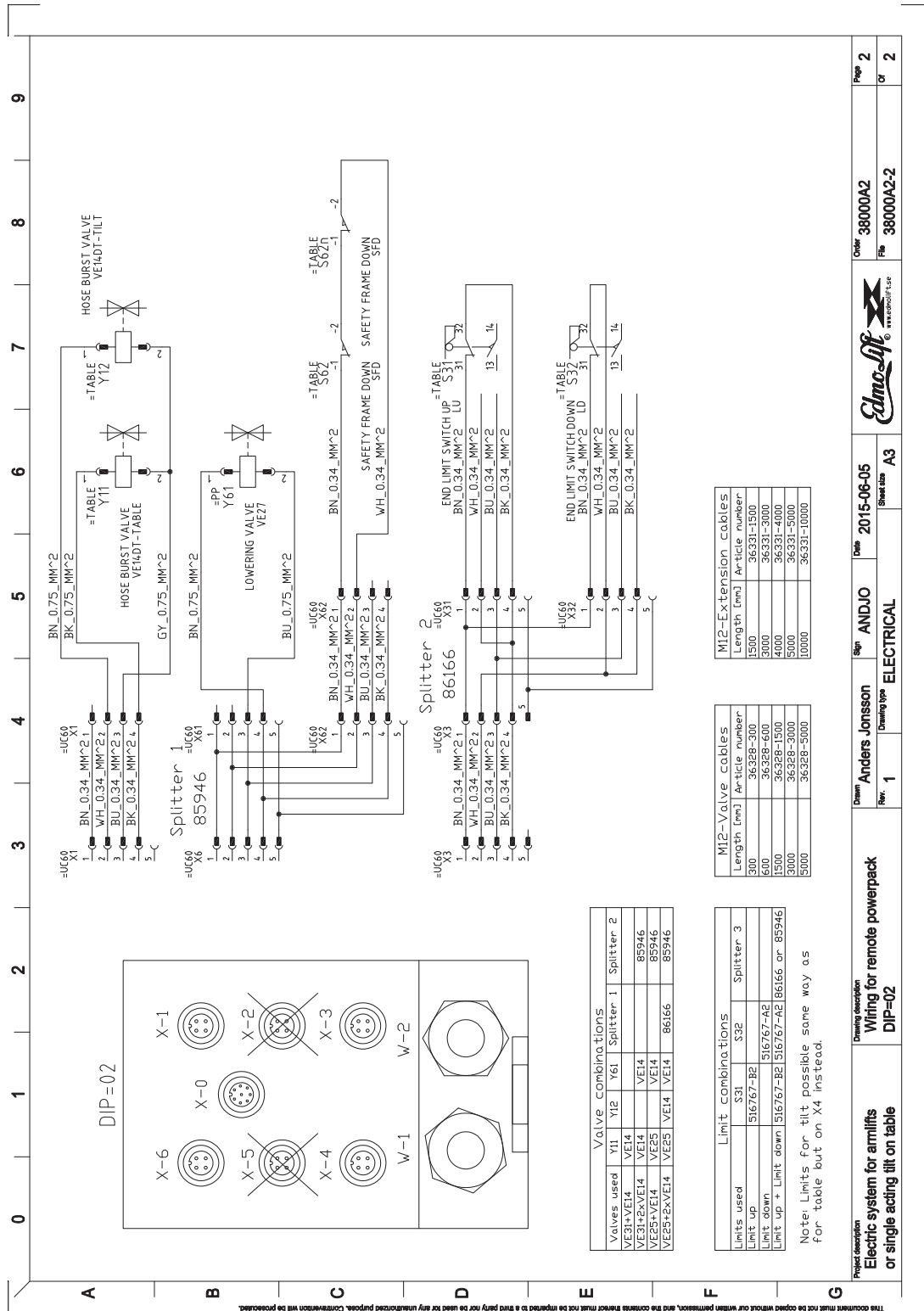
## 11.2.5 El-skema 3~400–500VAC - Forberedt til automatik



## 11.2.6 Indbygget hydraulikaggregat



## 11.2.7 Fritstående hydraulikaggregat



## 12 Hydrauliskema

### 12.1 Enkeltvirkende hydrauliksystem, VE14 + VE27

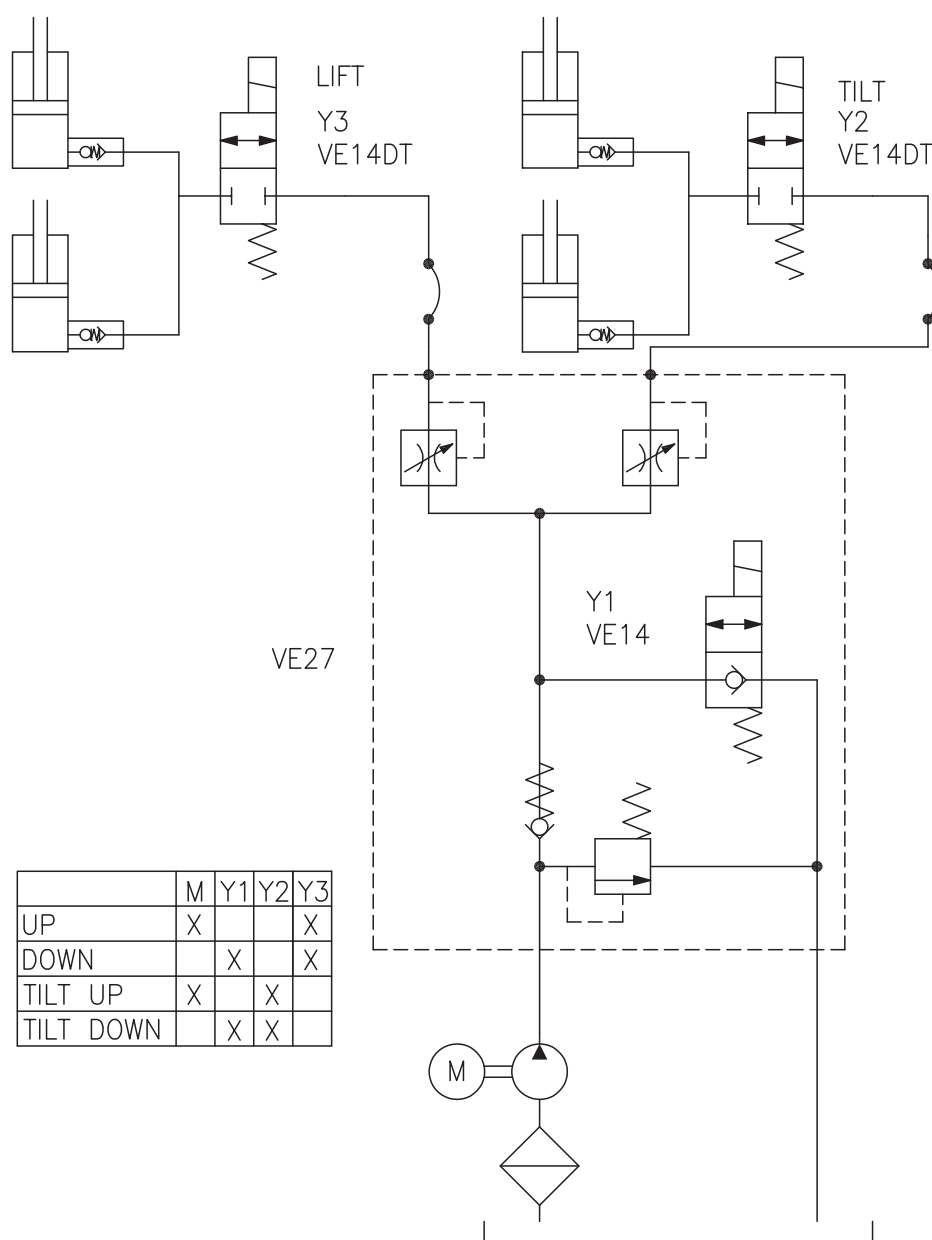


Illustration 33 Enkeltvirkende hydrauliksystem, VE14 + VE27 (varenummer 515439)



## Index

### B

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Betjening .....       | 25 |
| Betjeningspanel ..... | 19 |

### E

|                         |    |
|-------------------------|----|
| El- og styresystem..... | 22 |
| El-skema.....           | 47 |

### F

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Fejlsøgning.....                     | 41 |
| Flowkontrolventil - Indstilling..... | 39 |

### G

|                     |    |
|---------------------|----|
| Garanti.....        | 6  |
| Generelt.....       | 23 |
| Genindvinding ..... | 6  |

### H

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Hydraulikcylindre .....                 | 21 |
| Hydraulikpumpe.....                     | 19 |
| Hydrauliksystem .....                   | 19 |
| Hydrauliksystem - Kontrol af tryk ..... | 40 |

### I

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Installation ..... | 33, 35 |
|--------------------|--------|

### K

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Kontrol af sikkerhedsrammens funktion ..... | 30 |
|---------------------------------------------|----|

### M

|               |    |
|---------------|----|
| Mærkater..... | 43 |
|---------------|----|

### N

|               |    |
|---------------|----|
| Nødstop ..... | 26 |
|---------------|----|

### P

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Produktgodkendelse..... | 7 |
|-------------------------|---|

### R

|                  |   |
|------------------|---|
| Reservedele..... | 5 |
|------------------|---|

### S

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Se ordrespecifikationen .....                 | 46 |
| Servicespærre .....                           | 29 |
| Sikkerhedsforskrifter .....                   | 8  |
| Sikkerhedsrammens kontakt - Indstilling ..... | 38 |
| Skilte .....                                  | 43 |
| Smørepunkter .....                            | 32 |
| Sænkehastighed - Indstilling.....             | 39 |
| Sænkeventil.....                              | 21 |

### T

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Teknisk support ..... | 5  |
| Tekniske data.....    | 46 |
| Tilbehør .....        | 5  |

### V

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Vedligeholdelse.....      | 31 |
| Ventilpakke .....         | 20 |
| Vigtige oplysninger ..... | 5  |

## Om EdmoLift

EdmoLift er en af Europa's største producenter og leverandør af sakse løfteborde, pallehåndteringsprodukter og ergonomiske hjælpemidler til materialehåndtering. EdmoLift har i mere end 50 år med succes leveret løfteborde og løsninger til materialehåndtering. Den største kundekategori er industrivirksomheder, men vores løfteløsninger findes også indenfor distribution, sundhedssektoren, service og handel.

Vores forretningsidé er at levere produkter til de mest fordelagtige priser på markedet. EdmoLift skal også tilføre merværdi og høj kvalitet, så vores produkter lever op til kravene, giver optimal funktionalitet og er slidstærke. Vores produkter sælges hovedsageligt via forhandlere og datterselskaber i mere end 60 lande verden over.

EdmoLift blev grundlagt i 1964 af Thorbjörn Edmo. Virksomheden ligger i det smukke Härnösand i Höga Kusten, hvor vi har moderne lokaler til produktion, udvikling, salg og service. Vores erfarne og kompetente medarbejdere kan give hurtige svar og god service.

Vores mål er at tilbyde den bedste og mest ergonomiske, omkostningseffektive løsning til dine løfte- og håndteringsbehov.

Verdensklasse fra Sverige!